Европейски парламент
2024-2029

Комисия по транспорт и туризъм
Комисия по земеделие и развитие на селските райони

2023/0448(COD)

16.4.2025

ИЗМЕНЕНИЯ
1553 - 1967

Проект на доклад
Тили Метц, Даниел Буда
(PE770.070v01-00)

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции, за изменение на Регламент (ЕО) № 1255/97 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета

Предложение за регламент
(COM(2023)0770 – C9-0446/2023 – 2023/0448(COD))

Изменение 1553
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от две части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1554
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от две части***, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението***;	а) пътуването се състои от не повече от две части;

Or. it

Изменение 1555
Беноа Касар, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се ***състои от*** не ***повече от две части, всяка*** от ***които не превишава 21*** часа***, след което*** животните ***пристигат на местоназначението***;	а) пътуването се ***извършва за период, който*** не ***превишава 24 часа, с период на почивка*** от ***най-малко 1 час след максимум 12*** часа ***транспортиране; по време на периода на почивка*** животните ***остават в***

спрялото транспортно средство;

Or. en

Изменение 1556
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването ***се състои от не повече от две части, всяка*** от ***които не превишава 21*** часа***, след което*** животните ***пристигат на местоназначението;***	а) пътуването ***включва периоди на почивка с минимум 1 час след не повече*** от ***10*** часа***; през тези периоди на почивка*** животните ***остават в спрялото транспортно средство;***

Or. fr

Изменение 1557
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две части***, ***всяка*** от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на ***местоназначението***;	а) пътуването се състои от не повече от ***два етапа на транспортиране***, ***всеки*** от които не превишава ***24*** часа, след което животните пристигат на ***крайното местоназначение***;

Or. en

Изменение 1558
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две части***, ***всяка*** от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три отрязъка***, ***всеки*** от които не превишава ***29*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1559
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от ***не повече от две части***, ***всяка*** от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) ***ако*** пътуването се състои от ***множество етапи на транспортиране***, ***всеки*** от които не ***трябва да*** превишава ***29*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Обосновка

Като се има предвид възприемчивостта на прасетата към болести на контролните пунктове, те следва в идеалния случай да останат в превозното средство. С цел да се минимизира рискът, етапът на транспортиране се удължава от 21 на 29 часа, което позволява директно пътуване без основен период на почивка.

Изменение 1560
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от ***не повече от две части***, ***всяка*** от които не превишава 21 часа, след което	а) пътуването се състои от ***три цикъла***, ***всеки*** от които не превишава 21 часа, след което

животните пристигат на местоназначението;	животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1561
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две части***, ***всяка*** от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три цикъла***, ***всеки*** от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1562
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1563
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1564
Станислав Стоянов

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Обосновка

Общата продължителност на пътуването следва да бъде 111 часа, което означава три части по 21 часа, последвани от две почивки по 24 часа (21+24+21+24+21).

Изменение 1565
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***три*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. it

Изменение 1566
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от ***не повече от две*** части, всяка от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от ***множество*** части, всяка от които не превишава ***29*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1567
Вероника Врецонова, Емануил Франгос

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***четири*** части, всяка от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Обосновка

Добавянето на два допълнителни цикъла на пътуване към регламента би спомогнало да се отчетат различните географски реалности в държавите членки. Държавите без излаз на море често са изправени пред по-дълго време за транспортиране до пристанищата и много превози се извършват изцяло с автомобилен транспорт. Например износът с автомобилен транспорт на разплодни свине от централните държави членки до Гърция може да отнеме много повече от 20 часа. Признаването на тези различия е от ключово значение за поддържането на балансирани пазарни условия в целия ЕС.

Изменение 1568
Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от две части, всяка от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от две части, всяка от които не превишава ***36*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. ro

Изменение 1569
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от две части, всяка от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от две части, всяка от които не превишава ***8*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1570
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Мария Уолш, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от ***не повече от две*** части, всяка от които не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на	а) пътуването се състои от ***множество*** части, всяка от които не превишава ***29*** часа, след което животните пристигат на

местоназначението;	местоназначението;

Or. en

Изменение 1571
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от ***не повече от две части***, ***всяка*** от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от ***четири курса***, ***всеки*** от които не превишава 21 часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. es

Обосновка

Важно е да се гарантират оптимални условия на транспортиране.

Изменение 1572
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пътуването се състои от не повече от ***две части***, ***всяка от които*** не превишава ***21*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;	а) пътуването се състои от не повече от ***една част***, ***която*** не превишава ***4*** часа, след което животните пристигат на местоназначението;

Or. en

Изменение 1573
Александер Бернхубер

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) след определеното времетраене на пътуването животните трябва да се разтоварят, нахранят и напоят и да се оставят да починат в продължение най-малко на 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи до пристигане на местоназначението;

Or. en

Обосновка

With the proposed maximum transport period for mammals, it is likely that trade with all member states may become unfeasible. This would result in economic disadvantages for member states and hinder the unrestricted movement of goods. Considering the genetic diversity of some breeds, the movement of breeding animals remains essential. Although modern methods like semen/embryo transport can minimize the need for live animal movement, certain restrictions exist, such as the prohibition of embryo transfer in organic farming according to EU Regulation 848/18. A pragmatic solution must be devised to address the transportation needs of breeding animals.

Изменение 1574
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1575
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***първите 21 часа от началото*** на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след ***първата, втората и третата част*** на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи; ***Комисията предприема необходимите стъпки, за да гарантира наличието и санитарната безопасност на пунктовете за контрол при транспортирането на животни, по-специално в райони с голяма интензивност на транспорта. Тези пунктове за контрол се управляват по начин, който свежда до минимум риска от предаване на болести, включително от силно заразни болести, като например шап. Ако огнището на болестта е свързано с пункт за контрол, земеделските стопани имат правото на пълна компенсация за щетите, възникнали като пряко последствие;***

Or. en

Обосновка

Добавянето на два допълнителни цикъла на пътуване към регламента би спомогнало да се отчетат различните географски реалности в държавите членки. Държавите без излаз на море често са изправени пред по-дълго време за транспортиране до пристанищата и много превози се извършват изцяло с автомобилен транспорт. Например износът с автомобилен транспорт на разплодни свине от централните държави членки до Гърция може да отнеме много повече от 20 часа. Признаването на тези различия е от ключово значение за поддържането на балансирани пазарни условия в целия ЕС.

Изменение 1576
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио

Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***първите 21*** часа ***от началото на пътуването*** и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко 24 часа*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след ***29*** часа и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, съобразен с потребностите на всеки биологичен вид,*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи***, при условие че транспортираните животни не се считат за опасни или за животни, с които се работи трудно, и не изискват специални съоръжения, пригодени за техните специфични характеристики***;

Or. en

Изменение 1577
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко24 часа*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, пригодена за транспортираните биологични видове*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. fr

Изменение 1578

Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***първите 21 часа от началото на*** пътуването ***и ако*** животните ***все още не са пристигнали на местоназначението, те*** се разтоварват ***за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи***;	б) след пътуването животните ***незабавно*** се разтоварват;

Or. en

Изменение 1579
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите ***24*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи***. Прасетата и прасенцата трябва да остават в спрялото транспортно средство по време на периода на почивка или да бъдат превозени до местоназначението без период на почивка***;

Or. en

Изменение 1580
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на ***контролен*** пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа ***само ако това е възможно в зависимост от условията*** на ***движение и паркиране или разтоварване при пристигане на контролния*** пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. fr

Обосновка

В предложението не се вземат предвид възможните непредвидими обстоятелства и трудности, свързани с условията на движение или достъпа до място за паркиране или разтоварване: тези условия обаче не зависят от желанието на водача.

Изменение 1581
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***първите*** 21 часа ***от началото на пътуването*** и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко 24 часа*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след 21 часа и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, съобразен с нуждата на всеки вид,*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи; ***периодът от 21 часа може да се удължава допълнително с 4 часа, ако през това време е възможно пристигане на местоназначението;***

Or. es

Обосновка

Периодите на почивка от 24 часа при пътувания от 21 часа и почивките от 1 час след десет часа пътуване ще забавят пътуването и ще увеличат среса. Това условие следва да стане по-гъвкаво, за да се приспособи към различните видове и да позволява допълнително време, когато местоназначението е близо. Винаги следва да се гарантира изпълнението на трудовото законодателство за водачите съгласно Регламент (ЕО) № 561/2006 и националните правни уредби.

Изменение 1582
Сакис Арнаутоглу

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко 24 часа*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, съобразен с потребностите на всеки биологичен вид,*** на контролен пункт***, който разполага с подходящата инфраструктура***, преди транспортирането да може да продължи;

Or. el

Изменение 1583
Беноа Касар, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко 24 часа*** на контролен пункт***, преди транспортирането да*** може да продължи;	б) след първите ***24*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, съобразен с всеки биологичен вид,*** на контролен пункт***. След периода на почивка пътуването*** може да продължи ***за период от още***

24 часа;

Or. en

Изменение 1584
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите ***8*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи ***в продължение на не повече от 8 часа***;

Or. en

Изменение 1585
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка ***от най-малко 24 часа*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите 21 часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка***, съобразен с потребностите на всеки вид,*** на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. en

Изменение 1586

Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***първите 21 часа*** от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след ***първата и втората част*** от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. it

Изменение 1587
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите ***29*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. en

Изменение 1588
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото	б) след първите ***29*** часа от началото

на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. en

Изменение 1589
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след първите ***21*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от ***най-малко*** 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;	б) след първите ***29*** часа от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се разтоварват за период на почивка от 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи;

Or. en

Изменение 1590
Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) когато на местоназначението може да се пристигне чрез удължаване на продължителността на пътуването с не повече от 4 часа, разтоварването за период на почивка от най-малко 24 часа на контролен пункт, преди транспортирането да може да продължи, не е задължително. В такива случаи максималната продължителност на пътуването може да бъде удължена с

не повече от 4 часа;

Or. ro

Обосновка

Товаренето и разтоварването на животните, включващо време за изчакване от най-малко 24 часа на непознато място, е по-голям стресов фактор за тях, отколкото удължаването на продължителността на пътуването.

Изменение 1591
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) прасетата и прасенцата трябва или да останат в спрялото транспортно средство по време на периода на почивка, или да бъдат транспортирани директно до тяхното местоназначение без период на почивка;

Or. en

Изменение 1592
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) животните, които ще бъдат транспортирани, се считат за годни за транспортиране в съответствие с приложение I, глава I и са на възраст над 3 месеца;

Or. en

Изменение 1593
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) всички животни, за които това се счита за необходимо, остават в спрялото транспортно средство по време на периода на почивка;

Or. en

Изменение 1594
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1595
Беноа Касар, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди	***заличава се***

на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1596
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство ***и се вземат мерки, за да се поддържат температури в границите на разрешените диапазони съгласно член 31, например като системите за регулиране на температурата се поддържат в работен режим или се паркира на места извън пряка слънчева светлина***.

Or. en

Изменение 1597
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете*** части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***10*** часа; през тези периоди на	в) ***трите*** части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***14*** часа; през тези периоди на

почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	почивка животните остават в спрялото транспортно средство. ***продължителността на пътуването може да бъде удължена с не повече от четири часа, ако това гарантира пристигане на местоназначението.***

Or. en

Изменение 1598
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***всеки от курсовете*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство. ***Периодът от 10 часа може да се удължава допълнително с 2 часа, ако през това време е възможно пристигане на местоназначението.***

Or. es

Изменение 1599
Жулиен Леонардели, Валери Делож, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части на пътуването, посочени в буква а),*** включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***пътуванията*** включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство***, като тази продължителност на пътуването може да бъде удължена с максимум 4 часа, ако местоназначението може да***

бъде достигнато по-рано.

Or. fr

Обосновка

Резервно изменение. Задължителният 24-часов период за почивка (без значение от породата) след 21 часа превоз ще добавят ненужни периоди на разтоварване/натоварване, които дори повече ще стресират животните, отколкото удължаване на продължителността на пътуване. Необходимо е тези правила да бъдат по-гъвкави, за да съответстват на социалните права на водачите съгласно Регламент (ЕО) №561/2006.

Изменение 1600
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, ***посочени*** в буква а), ***включват*** периоди на почивка от най-малко 1 час ***след максимум 10 часа***; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство**.**	в) ***всяка част*** на пътуването, ***посочена*** в буква а), ***включва*** периоди на почивка от най-малко 1 час***, които следва да бъдат съгласувани със задължителните почивки на водачите***; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство***, освен ако животните не се транспортират с железопътен транспорт;***

Or. en

Обосновка

Добавянето на два допълнителни цикъла на пътуване към регламента би спомогнало да се отчетат различните географски реалности в държавите членки. Държавите без излаз на море често са изправени пред по-дълго време за транспортиране до пристанищата и много превози се извършват изцяло с автомобилен транспорт. Например износът с автомобилен транспорт на разплодни свине от централните държави членки до Гърция може да отнеме много повече от 20 часа. Признаването на тези различия е от ключово значение за поддържането на балансирани пазарни условия в целия ЕС.

Изменение 1601

Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на ***пътуването***, посочени в буква а), ***включват периоди*** на почивка от най-малко 1 час след ***максимум 10*** часа***; през тези периоди*** на ***почивка*** животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***всеки от множеството етапи*** на ***транспортиране***, посочени в буква а), ***трябва да включва период*** на почивка от най-малко 1 час след ***24*** часа ***дневно време*** на ***управление, като*** животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1602
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването***, посочени в буква а), включват*** периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа***;*** през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***всеки 21-часов отрязък*** на пътуването ***включва*** периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа***, освен ако животните не са транспортирани с железопътен транспорт.*** през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1603
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди	в) ***двата етапа на транспортиране в рамките*** на

на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа ***дневно време на управление***; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1604
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват ***периоди*** на ***почивка от*** най-малко ***1 час след максимум 10*** часа***; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство***.	в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват ***проверка*** на ***животните*** най-малко ***на всеки 4*** часа***, за да се оцени тяхното благосъстояние и годността им за транспортиране***.

Or. en

Изменение 1605
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***трите цикъла*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1606
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете*** части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***всички три*** части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1607
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***циклите*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1608
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***10*** часа; през тези периоди на	в) двете части на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***4*** часа; през тези периоди на

почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1609
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***10*** часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***частите*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***14*** часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1610
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***10*** часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***частите*** на пътуването, посочени в буква а), включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум ***14*** часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. en

Изменение 1611
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***двете части*** на пътуването, ***посочени*** в буква а)***, включват*** периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) ***всяка част*** на пътуването, ***посочена*** в буква а), ***включва*** периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. it

Изменение 1612
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) двете части на пътуването***, посочени в буква а),*** включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.	в) двете части на пътуването включват периоди на почивка от най-малко 1 час след максимум 10 часа; през тези периоди на почивка животните остават в спрялото транспортно средство.

Or. it

Изменение 1613
Берт-Ян Ройсен, Емануил Франгос

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) при транспортиране на висококачествени разплодни животни до трети държави пътуването може да се състои от допълнителни части, при условие че те се извършват в съответствие с разпоредбите относно периодите на

почивка;

Or. en

Обосновка

Може да е необходимо по-дълго транспортиране за висококачествени разплодни животни до трети държави, които искат да възстановят/изградят и развият свое собствено животновъдно производство с разплодни животни с високо качество.

Изменение 1614
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) чрез дерогация от параграф 1, буква б) разплодните прасета, транспортирани за целите на възпроизвеждането, ще могат да почиват в превозното средство в продължение на най-малко 12 часа, за да се поддържа специалният им здравен статус и да се избягват стресиращи ситуации.

Or. en

Изменение 1615
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) отправната точка и точката на местоназначението, както и всякакви междинни спирания, като например на контролен пункт, трябва да бъдат уточнени в документацията за пътуването.

Or. en

Изменение 1616
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) транспортирането на тези животни тръгва от и/или е предназначено за отдалечен район в ЕС;

Or. en

Изменение 1617
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) букви а)—в) не се прилагат за животни с цел разплод.

Or. en

Изменение 1618
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	вб) транспортирането се извършва в рамките на преходен период от 18 месеца от влизането в сила и прилагането на настоящия

регламент;

Or. en

Изменение 1619
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	вв) превозвачът получава разрешително, като изпълни изискванията, посочени в членове 7 и 8;

Or. en

Изменение 1620
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в г (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	вг) официален и независим ветеринарен лекар присъства към момента на натоварването при заминаването и към момента на разтоварването на крайното местоназначение;

Or. en

Изменение 1621
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в д (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	вд) букви а) и б) се прилагат за всички отбити сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, без изключения;

Or. en

Изменение 1622
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 1 – буква в е (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ве) отправната точка и точката на местоназначението, както и междинните спирания, ако има такива, трябва да бъдат уточнени в документацията за пътуването.

Or. en

Изменение 1623
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. За транспортирането с автомобилен транспорт на домашни птици и зайци с цел, различна от клане, се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 2.	3. За транспортирането с автомобилен транспорт на домашни птици***, ловни видове птици*** и зайци с цел, различна от клане, се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 2.

Or. es

Изменение 1624
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа

Бенхумеа

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. За транспортирането с автомобилен транспорт на домашни птици и ***зайци*** с цел, различна от клане, се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 2.	3. За транспортирането с автомобилен транспорт на домашни птици***, зайци*** и ***видове пернат дивеч*** с цел, различна от клане, се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 2.

Or. en

Изменение 1625
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа, Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На сухоземните животни, различни от домашни птици и ***зайци***, се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V.	4. ***Ако това не е контрапродуктивно за благосъстоянието на транспортираното животно, като се имат предвид породата и конкретната форма на транспортиране,*** на сухоземните животни, различни от домашни птици***,*** ***зайци*** и ***видове пернат дивеч***, се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V***, при условие че това не застрашава благосъстоянието на транспортираното животно, като се вземат предвид видът на животното и транспортното средство***.

Or. en

Изменение 1626
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На сухоземните животни, различни от домашни птици и зайци, се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V.	4. ***В зависимост от наличните съоръжения (достъп до място за водопой, храна и др.) на мястото, където е паркирано превозното средство,*** на сухоземните животни, различни от домашни птици и зайци, се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V.

Or. fr

Обосновка

Настоящата конфигурация на местата за почивка и паркингите за тежкотоварни автомобили по цялата европейска пътна мрежа не дава възможност да се гарантира наличието на вода или храна; За шофьорите на камиони вече често е трудно да намерят място за паркиране поради пренасищането на паркингите.

Изменение 1627
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На сухоземните животни***, различни от домашни птици и зайци,*** се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V.	4. На сухоземните животни се осигуряват вода и храна на редовни интервали, както е посочено в приложение I, глава V.

Or. en

Изменение 1628
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Параграф 1, буква в) не се прилага за транспортиране с железопътен транспорт.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1629
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Параграфи 1—5 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или развъждане съгласно Директива 2010/63/ЕС.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1630
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Параграфи 1—5 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или развъждане съгласно Директива 2010/63/ЕС.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1631
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Параграфи 1—5 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект ***или развъждане*** съгласно Директива 2010/63/ЕС.	6. Параграфи 1—5 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект съгласно Директива 2010/63/ЕС***, или за животни с документиран висок здравен статус, предназначени за развъждане***.

Or. en

Изменение 1632
Кристине Сингер, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Продължителността на пътуването, посочена в параграф 1 и в член 29, параграф 1, може в отделни случаи да бъде удължена с два часа в интерес на животните, като се вземе предвид по-специално близостта до местоназначението.

Or. en

Изменение 1633
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Продължителността на пътуванията съгласно параграф 1 и член 29, параграф 2 може в отделни случаи – особено като се вземе предвид близостта до местоназначението – да бъде удължена с два часа в интерес на животните.

Or. de

Обосновка

В случай на непланирани забавяния съществуващата възможност за удължаване с два часа на продължителността на пътуванията в интерес на животните и като се вземе предвид близостта до местоназначението следва да бъде запазена (приложение I глава V, точка 1.8).

Изменение 1634
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 27 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Продължителността на пътуванията съгласно параграф 1 и член 29, параграф 2 може в отделни случаи – особено като се вземе предвид близостта до местоназначението – да бъде удължена с два часа в интерес на животните.

Or. de

Изменение 1635
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 28	***заличава се***
Продължителност на пътуванията и периоди на почивка при транспортиране на сухоземни животни до кланицата с автомобилен или железопътен транспорт	
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	
3. При транспортирането на зайци и домашни птици до кланицата се спазват специалните правила за тези биологични видове, определени в приложение I, глава V, точка 2.	

Or. fr

Изменение 1636
Борха Хименес Ларас, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа, Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Член 28	***заличава се***
Продължителност на пътуванията и периоди на почивка при транспортиране на сухоземни животни до кланицата с автомобилен или железопътен транспорт	
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	
3. При транспортирането на зайци и домашни птици до кланицата се спазват специалните правила за тези биологични видове, определени в приложение I, глава V, точка 2.	

Or. en

Изменение 1637
Даниел Буда, Георге Фалка, Салваторе Де Мео, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Херберт Дорфман, Пека Товери, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Дан-Щефан Мотряну, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 28	***заличава се***

Продължителност на пътуванията и периоди на почивка при транспортиране на сухоземни животни до кланицата с автомобилен или железопътен транспорт

1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.

2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.

3. При транспортирането на зайци и домашни птици до кланицата се спазват специалните правила за тези биологични видове, определени в приложение I, глава V, точка 2.

Or. en

Обосновка

Транспортирането на животни до кланица трябва да бъде разрешено, независимо от разстоянието, при условие че всички изисквания за хуманно отношение към животните са спазени изцяло по време на пътуването. Този подход е необходим, за да се предотврати появата на нелоялна конкуренция между операторите, както и за да се избегне налагането на неоправдани допълнителни разходи на земеделските стопани, които биха могли да бъдат принудени да използват по-скъпи услуги поради строгите условия за транспортиране, основани на продължителността или разстоянието.

Изменение 1638
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели, Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1639
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. ro

Изменение 1640
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. it

Изменение 1641
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Невинаги е възможно клане в близка кланица. Не се взема предвид, че животните може да се транспортират в камиони тип 2, подготвени за транспортиране на дълги разстояния. Не се взема предвид и увеличаването на гъстотата на селскостопанските животни в определени райони.

Изменение 1642
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1643
Станислав Стоянов

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Не следва да има разлика в изискванията и в продължителността на пътуванията за транспортиране за клане или за други цели.

Изменение 1644
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1645
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Транспортирането*** на ***сухоземни животни***, ***различни от***	1. ***Продължителността*** на ***транспортирането варира в***

домашни птици и ***зайци***, ***до кланицата се*** извършва ***само*** с ***пътувания с кратка продължителност***.	***зависимост от крайното местоназначение на животните: мястото на заминаване, както и крайното местоназначение са двата съществени елемента на договора за превоз между превозвача и неговия клиент, независимо дали той е вносител или износител. Следователно от търговска гледна точка превозвачът може да*** извършва ***транспортирания на животни*** с ***продължителност, която може да варира в зависимост от спецификите на поръчките (места за натоварване, места за разтоварване, групиране на партиди и т.н.), възлагани от неговия клиент.***

Or. fr

Обосновка

Тук трябва да се вземат предвид спецификите, свързани с транспортирането на животни и различните географски конфигурации, които произтичат от нуждите на клиентите на превозвачите, когато става въпрос за натоварване на определено място за доставка до желано място.

Изменение 1646
Аурелиус Верига, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Транспортирането*** на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата ***се извършва само с пътувания с кратка продължителност***.	1. ***Продължителността на пътуването*** на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата ***не превишава 12 часа***.

Or. en

Изменение 1647
Беноа Касар, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***само с*** пътувания с ***кратка*** продължителност.	1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***по начин, който зачита хуманното отношение към животните, като същевременно се вземат предвид географските и икономическите особености. Макар че ненужно дългите пътувания трябва да бъдат избягвани, пътувания с дълга продължителност са разрешени и се организират в съответствие с член 27.***

Or. en

Изменение 1648
Вероника Врецонова

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***само с пътувания*** с ***кратка продължителност***.	1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***в съответствие*** с ***разпоредбите на член 27***.

Or. en

Обосновка

Разрешаването на пътувания с дълга продължителност съгласно настоящата рамка може да размие границата между различните цели на пътуването, като може да създаде възможности за неправилно класифициране на животните за клане като животни за разплод. Важно е също така да се подчертае, че допустимостта за транспортиране трябва да бъде оценявана за всеки отделен случай, тъй като има съществени разлики между издръжливи животни за клане и по-крехки категории, като например кокошки носачки в края на полезния си живот.

Изменение 1649
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***само с пътувания с кратка продължителност***.	1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва ***за максимум 21 часа***.

Or. en

Изменение 1650
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни***, различни от домашни птици и зайци,*** до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	1. Транспортирането на сухоземни животни до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.

Or. en

Изменение 1651
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност. ***По време на периодите на почивка се вземат мерки за поддържане на температурите в границите на***

	допустимите диапазони съгласно член 31, например чрез поддържане на системите за регулиране на температурата в работен режим или паркиране на места извън пряка слънчева светлина.

Or. en

Изменение 1652
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	1. Транспортирането на ***отбити*** сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност ***от максимум 2 часа***.

Or. en

Изменение 1653
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност.	1. Транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, до кланицата се извършва само с пътувания с кратка продължителност ***от 8 часа или по-малко***.

Or. en

Изменение 1654
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	***заличава се***

Or. it

Изменение 1655
Вилис Крищопанс, Рафаеле Станканели, Жил Пенел, Томаш Кубин

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1656
Беноа Касар, Хилде Вотманс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1657
Вероника Врецонова

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични	***заличава се***

видове.

Or. en

Обосновка

Разрешаването на пътувания с дълга продължителност съгласно настоящата рамка може да размие границата между различните цели на пътуването, като може да създаде възможности за неправилно класифициране на животните за клане като животни за разплод. Важно е също така да се подчертае, че допустимостта за транспортиране трябва да бъде оценявана за всеки отделен случай, тъй като има съществени разлики между издръжливи животни за клане и по-крехки категории, като например кокошки носачки в края на полезния си живот.

Изменение 1658
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1659
Меря Кюльонен

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2
2023/0448(COM)
Член 28 – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени*** за ***клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1***, ***до които може да се стигне*** с ***пътуване с кратка*** продължителност от ***определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица***, ***пригодена за транспортираните биологични видове***.	2. ***Ако обаче някоя от точките*** за ***натоварване е разположена в рядко населен район (NUTS 3)***, ***са разрешени пътувания*** с ***дълга*** продължителност от ***максимум 12 часа. Това максимално време може да бъде удължено с не повече от два часа в случаите, когато законът задължава водача да направи почивки***, ***преди да пристигне в кланицата***.

Or. en

Обосновка

Предложените ограничения на продължителността на пътуването биха оказали сериозно въздействие върху земеделските стопани в рядко населените отдалечени райони, където е невъзможно да се съберат разумен брой животни и да се стигне до кланица в рамките на срока или където разстоянието намалява възможностите на земеделския стопанин за избор на кланица, като по този начин се възпрепятства способността на производителите да получат оптимални цени за своите животни.

Актът за транспортиране на животни не трябва да бъде в противоречие с Директива 2002/15/ЕО за организацията на работното време и времето за почивка на водачите.

Изменение 1660
Аурелиус Верига, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени*** за ***клане на биологичните видове и категориите животни, посочени*** в ***параграф 1, до които може да се стигне*** с ***пътуване с кратка*** продължителност от ***определено място на заминаване, компетентните органи на мястото***	2. ***Въпреки това, ако някоя от точките*** за ***натоварване е разположена*** в ***рядко населен район, са разрешени пътувания*** с ***дълга*** продължителност от ***максимум 12 часа. Това допълнително време може да бъде удължено с още два часа в случаите, когато водачът, преди да***

на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до ***най-близката кланица***, ***пригодена за транспортираните биологични видове***.	***стигне*** до ***кланицата***, ***е задължен по закон на направи почивка***.

Or. en

Изменение 1661
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени*** за ***клане на биологичните видове и категориите животни***, ***посочени*** в ***параграф 1, до които може да се стигне с пътуване*** с ***кратка*** продължителност от ***определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност*** до ***най-близката кланица***, ***пригодена за транспортираните биологични видове***.	2. ***Въпреки това, ако някоя от точките*** за ***натоварване е разположена в рядко населен район***, ***попадащ*** в ***класификацията NUTS3, са разрешени пътувания*** с ***дълга*** продължителност от ***максимум 12 часа. Това допълнително време може да бъде удължено с още два часа в случаите, когато водачът, преди да стигне*** до ***кланицата***, ***е задължен по закон на направи почивка***.

Or. en

Обосновка

The proposed journey time limits would seriously impact farmers in sparsely populated and/or remote areas, where it is impossible to collect a reasonable number of animals and reach a slaughterhouse within the time limit, or where the distance reduces the farmer's choice of abattoir thus hindering the producers' ability to obtain optimal prices for their animals. The suggested rules would disrupt many supply chains, potentially causing widespread impact across the EU livestock sector. The authorisation needs to be blanket for the whole area to avoid unnecessary administrative burden. Also, it is against the rules of fair competition to force any farmer to only sell animals to one nearest abattoir, so they must have a choice, even in remote areas. Also, Animal Transportation act must not be in conflict with directive 2002/15/EC on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities which sets out the rules on when the drivers must take breaks.

Изменение 1662
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с ***дълга*** продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове**.**	2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с ***по-дълга*** продължителност ***от максимум 4 часа*** до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове***, само ако са изпълнени следните условия:***

Or. en

Изменение 1663
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за	2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, ***или – в случай на биологично производство на тези животни, сертифицирани за клане за целите на биологичното производство,*** до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, ***компетентният орган***

транспортираните биологични видове.	***на мястото на заминаване гарантира, че са предоставени на разположение подвижни кланици или други алтернативни средства. При липсата на такива алтернативи*** компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове***, въз основа на надлежно обосновано искане на организатора***.

Or. en

Изменение 1664
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, ***компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за*** пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, ***се разрешава*** пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.

Or. fr

Изменение 1665
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, ***до които може да се стигне с*** пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до ***най-близката*** кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	2. Когато в границите на Съюза няма ***достатъчно*** кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, ***след*** пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до ***друга*** кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.

Or. es

Обосновка

Следва да бъде дадена по-голяма гъвкавост на компетентните органи, така че животновъдите, установени в отдалечени региони, да не бъдат задължавани да предават животните си на определен оператор. Също така трябва да се има предвид фактът, че няма достатъчно кланици за определени видове или категории животни (изведени от производство кокошки носачки например).

Изменение 1666
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване ***може да*** предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.

Or. ro

Изменение 1667
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.	2. Когато в границите на Съюза няма кланици, пригодени за клане на биологичните видове и категориите животни, посочени в параграф 1, ***или за клане за целите на биологичното производство,*** до които може да се стигне с пътуване с кратка продължителност от определено място на заминаване, компетентните органи на мястото на заминаване може да предоставят разрешително за пътуване с дълга продължителност до най-близката кланица, пригодена за транспортираните биологични видове.

Or. en

Изменение 1668
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2 – буква а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а) животните, които ще бъдат транспортирани, се считат за годни за транспортиране в съответствие с приложение I, глава I и са на възраст над 3 месеца;

Or. en

Изменение 1669
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2 – буква б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	б) превозвачът получава разрешително, като изпълни изискванията, посочени в членове 7 и 8 на глава II;

Or. en

Изменение 1670
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 2 – буква в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	в) ветеринарен лекар присъства към момента на натоварването при заминаването и към момента на разтоварването на крайното местоназначение.

Or. en

Изменение 1671
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. При транспортирането на зайци и домашни птици до кланицата се спазват специалните правила за тези биологични видове, определени в приложение I, глава V, точка 2.	***заличава се***

Or. it

Изменение 1672
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Компетентният орган на мястото на заминаване може да разреши пътуване с дълга продължителност, така че животновъдите да могат да изпратят своите животни в кланицата на стопанската структура, от която са част, включително своята кооперация.

Or. es

Обосновка

Животновъдите, които са част от стопанска структура, включително кооперация, трябва да имат възможността да изпращат животните за клане в общите съоръжения на структурата или кооперацията независимо от разстоянието между техните стопанства и кланицата.

Изменение 1673
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията, периоди на почивка, хранене и поене на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета	***Забрана за транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета

Or. en

Изменение 1674
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията, периоди на почивка, хранене и поене на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета***, прасенца*** и ***кончета***	Продължителност на пътуванията, периоди на почивка, хранене и поене на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета и ***прасенца***

Or. en

Изменение 1675
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 29 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията, периоди на почивка, хранене и поене на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета	Продължителност на пътуванията, периоди на почивка, хранене и поене ***при транспортиране с автомобилен или железопътен транспорт*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета

Or. it

Изменение 1676
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава 8 часа.	***заличава се***

Or. it

Изменение 1677
Рафаеле Станканели, Изабела Товалиери, Вилис Крищопанс, Валери Делож, Томаш Кубин, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава 8 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1678
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Продължителността на пътуването*** с ***автомобилен транспорт при транспортиране*** на ***неотбити*** от кърмене ***телета,*** агнета, козлета, прасенца и кончета не ***превишава 8*** часа.	1. ***След пътуване*** с ***продължителност 9 часа*** на ***неотбитите*** от кърмене агнета, козлета, прасенца и кончета ***трябва да им се даде период на почивка от най-малко 1 час, за да могат, ако транспортното средство*** не ***е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, да бъдат хидратирани и ако е необходимо, и ако животните не са предназначени за клане, да бъдат нахранени. В края на този период на почивка те могат да бъдат транспортирани отново в продължение на още 9*** часа.

Or. fr

Изменение 1679
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***не превишава 8*** часа.	1. На неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***трябва, след девет часа пътуване, да се дава период за почивка от най-малко един час, достатъчна по-специално за да им се даде течност, и ако е необходимо, да бъдат нахранени. След този период на почивка тяхното транспортиране може да продължи за следващи девет*** часа.

Or. en

Изменение 1680
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не ***превишава 8 часа***.	1. ***Транспортирането*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не ***се разрешава поради възприемчивостта на техните незрели имунни системи, следователно негодност за транспортиране***.

Or. en

Изменение 1681
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не ***превишава 8 часа***.	1. ***Транспортирането*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не ***се разрешава в съответствие с изискването за минимална възраст, посочено в приложение I, глава I***.

Or. en

Изменение 1682
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на ***пътуването*** с автомобилен транспорт ***при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на ***транспортирането*** с автомобилен транспорт на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***10*** часа.

Or. en

Изменение 1683
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на ***пътуването*** с автомобилен транспорт ***при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава 8 часа.	1. Продължителността на ***транспортирането*** с автомобилен транспорт на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава 8 часа.

Or. en

Изменение 1684

Беноа Касар, Асгер Кристенсен, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, ***прасенца и кончета*** не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета ***и прасенца се състои от не повече от две части***, ***всяка от които*** не превишава ***девет*** часа. ***След първите девет часа и ако животните не са стигнали до крайното си местоназначение, се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, а на животните се дава вода и храна, като например електролити, ако е целесъобразно, като се вземат предвид биологичният вид на животните, физиологичните им нужди и санитарните правила.***

Or. en

Изменение 1685
Даниел Буда, Георге Фалка, Салваторе Де Мео, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Мария Уолш, Флавио Тоси, Пека Товери, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***19*** часа. ***След девет часа пътуване се дава период за почивка от най-малко един час, достатъчна по-специално за да им се даде течност, и***

ако е необходимо, да бъдат нахранени. След този период на почивка тяхното транспортиране може да продължи за следващи девет часа.

Or. en

Изменение 1686
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***19*** часа. ***След девет часа пътуване се дава период за почивка от най-малко един час, достатъчна по-специално за да им се даде течност, и ако е необходимо, да бъдат нахранени. След този период на почивка тяхното транспортиране може да продължи за следващи девет часа.***

Or. en

Изменение 1687
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***66 часа, разпределени в три последователни отрязъка от***

съответно 21 часа, 24 часа и 21 часа ***в съответствие с разпоредбите относно интервалите за почивка, хранене и поене***.

Or. en

Обосновка

The Commission's proposal to raise the minimum age for transporting unweaned calves from 2 to 5 weeks, combined with a limitation of transport time to 8 hours, presents significant practical challenges for the sector and could have severe economic consequences.

Currently, farmers lack the capacity to house calves for such extended periods. Substantial investments would be required in infrastructure, as well as increased operational costs linked to energy, feed, veterinary care and labour.

It is therefore proposed to revise the minimum eligible age for transporting unweaned calves for slaughter to 2 weeks, in line with current practice. For calves not destined for slaughter, a journey time of 21 + 24 + 21 hours should be allowed.

Furthermore, provisions on minimum weight should reflect the breed-specific birth weights of calves rather than imposing a uniform threshold, to ensure animal welfare and realistic implementation.

Изменение 1688
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***не превишава 8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***може да бъде максимум девет часа, след което трябва да се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за най-много още девет*** часа.

Or. en

Изменение 1689
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко 1 час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9*** часа.

Or. es

Изменение 1690
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт ***при транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още 9*** часа.

Or. en

Изменение 1691
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***19*** часа.

Or. fr

Изменение 1692
Аурелиус Верига, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***12*** часа.

Or. en

Изменение 1693
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9*** часа.

Or. it

Изменение 1694
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9*** часа.

Or. en

Обосновка

Тъй като новото определение за „пътуване с кратка продължителност“ е 9 часа, това следва да бъде съгласувано със законодателството, тъй като улеснява разбирането от страна на превозвачите и т.н., особено след като в точка 2 отново се споменават 9 часа.

Изменение 1695
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9*** часа.

Or. en

Изменение 1696
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***8*** часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава ***9*** часа.

Or. en

Изменение 1697
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на ***неотбити от кърмене*** телета, агнета, козлета, прасенца ***и кончета*** не превишава 8 часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на телета, агнета, козлета, прасенца не превишава 8 часа.

Or. fr

Обосновка

Не се премества „съпровождана“ кобила без жребчето ѝ. Неотбитите от кърмене жребчета следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия член, тъй като описаните разпоредби не отразяват реалността на коневъдния сектор.

Изменение 1698
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не превишава 8 часа.	1. Продължителността на пътуването с автомобилен транспорт при транспортиране на неотбити ***и рано отбити*** от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета не

превишава 8 часа.

Or. en

Изменение 1699
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1700
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без	***заличава се***

разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. fr

Изменение 1701
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1702
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без	***заличава се***

разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. en

Изменение 1703
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1704
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа,	***заличава се***

след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. en

Изменение 1705
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1706
Беноа Касар, Асгер Кристенсен, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат	***заличава се***

транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. en

Изменение 1707
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, ***при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5,*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***може да бъдат транспортирани максимум*** 9 часа, ***след което*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, преди ***пътуването*** да ***продължи*** за ***още*** максимум ***9*** часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, ***ако планираната продължителност на пътуването на*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***превишава*** 9 часа, ***на животните*** се осигурява период на почивка от най-малко един час***, за да им се даде течност и ако е необходимо***, ***да бъдат нахранени. Продължителността на пътуването*** преди ***и след почивката не може*** да ***превишава девет часа. Въпреки това, ако някоя от точките*** за ***натоварване е разположена в рядко населен район, попадащ в класификацията NUTS3, са разрешени пътувания от*** максимум ***12*** часа ***без период на почивка***.

Or. en

Обосновка

Предложението на ЕС би поставило в значително по-неблагоприятно положение държавите членки с дълги разстояния, планински региони или с липсваща инфраструктура, като същевременно понякога дори би било контрапродуктивно за благосъстоянието на животните. Следователно то би възпрепятствало способността на производителите да получат оптимални цени за своите животни. То би нарушило много вериги на доставки, като може да доведе до всеобхватни последици за целия животновъден сектор в ЕС.

Изменение 1708
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Кшищоф Хетман, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани ***максимум 9*** часа, след ***което*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, ***преди пътуването*** да продължи за още ***максимум 9*** часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани ***в рамките на пътувания, състоящи се от множество части по 19*** часа, ***при условие че*** след ***девет часа пътуване им*** се осигурява период на почивка от най-малко един час***, достатъчен по-специално за да им се даде течност и ако е необходимо***, ***да бъдат нахранени. След този период на почивка тяхното транспортиране може*** да продължи за още ***девет*** часа.

Or. en

Изменение 1709
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***9*** часа, след което се ***осигурява*** период на почивка от най-малко ***един час без разтоварване***, преди ***пътуването*** да продължи ***за още*** максимум ***9*** часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***на две части, всяка от които не превишава 21*** часа, след което ***животните пристигат на местоназначението; след първата***

	част от началото на пътуването и ако животните все още не са пристигнали на местоназначението, те се ***разтоварват за*** период на почивка от най-малко ***24 часа на контролен пункт***, преди ***транспортирането да може*** да продължи***; всяка част на пътуването включва периоди на почивка от най-малко 1 час след*** максимум ***10*** часа ***без разтоварване, преди пътуването да продължи***.

Or. it

Изменение 1710
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани ***максимум 9*** часа, след ***което*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, ***преди пътуването*** да продължи за още ***максимум 9*** часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани ***в рамките на пътувания, състоящи се от множество части по 19*** часа, ***при условие че*** след ***девет часа пътуване им*** се осигурява период на почивка от най-малко един час***, достатъчен по-специално за да им се даде течност и ако е необходимо***, ***да бъдат нахранени. След този период на почивка тяхното транспортиране може*** да продължи за още ***девет*** часа.

Or. en

Изменение 1711
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5,*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. it

Изменение 1712
Рафаеле Станканели, Изабела Товалиери, Вилис Крищопанс, Валери Делож, Томаш Кубин, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5,*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. en

Изменение 1713
Берт-Ян Ройсен, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1***, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5,*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1 неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа***, при условие че животните ще бъдат нахранени с мляко, заместители на млякото или подходяща храна три часа преди натоварване и след разтоварване на местоназначението без забавяне***.

Or. en

Изменение 1714
Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1***, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5***, ***неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, ***преди пътуването*** да ***продължи за още максимум 9 часа***.	2. Чрез дерогация от параграф 1 ***неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани за по-дълго време***, ***когато пътуването започне в планински райони или недобре свързани с пътната мрежа райони, като на транспортираните животни*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***всеки път, когато те се нуждаят от нея и когато това е възможно поради климатични или други тежки условия***, ***които биха могли*** да ***повлияят на тяхното благосъстояние***.

Or. en

Изменение 1715
Флавио Тоси, Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1***, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5***, ***неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, ***преди пътуването*** да ***продължи за още максимум 9 часа.***	2. Чрез дерогация от параграф 1 ***неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани за по-дълго време***, ***когато пътуването започне в планински райони или недобре свързани с пътната мрежа райони, като на транспортираните животни*** се осигурява период на почивка от най-малко един час ***всеки път***, ***когато те се нуждаят от нея и когато това е възможно поради климатични или други неблагоприятни условия, които биха могли*** да ***повлияят на тяхното благосъстояние;***

Or. en

Изменение 1716
Меря Кюльонен

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2
2023/0448(COM)
Член 29 – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, ***при условие че транспортното средство е оборудвано със система*** за ***хранене, одобрена в съответствие с параграф 5,*** неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца ***и*** кончета ***може да бъдат***	2. Чрез дерогация от параграф 1, ***ако планираната продължителност на пътуването*** за неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца ***или*** кончета ***надвишава девет часа, на животните трябва да*** се ***осигури*** период на почивка от най-малко един

транспортирани максимум 9 часа, след което се ***осигурява*** период на почивка от най-малко един час ***без разтоварване***, преди ***пътуването*** да ***продължи за още максимум 9*** часа.

час ***по време на транспортирането***, ***така че да може да им се даде течност и да бъдат нахранени, ако е необходимо. Продължителността на пътуването преди и след почивката не трябва да превишава девет часа.***

Въпреки това, ако някоя от точките за натоварване е разположена в рядко населен район (NUTS3), са разрешени пътувания от максимум 12 часа без период на почивка.

Or. en

Обосновка

Това би поставило в значително по-неблагоприятно положение държавите членки с дълги разстояния, планински региони или с липсваща инфраструктура, като същевременно понякога дори би било контрапродуктивно за благосъстоянието на животните. Тези правила ще нарушат много вериги на доставки, като могат да доведат до всеобхватни последици за целия животновъден сектор в ЕС.

Повече от 90% от превозите на телета във Финландия се вместват в рамките на 9 часа, но тези, които произхождат от рядко населен район, ги надхвърлят с не повече от един час. Би било рисковано за цялостната цел на този акт, ако превозното средство трябва за спре за един час, докато вече би могло да стигне до местоназначението.

Изменение 1717
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа***. Цялото пътуване се състои от не***

повече от три цикъла в съответствие с член 27, параграф 1.

Or. en

Изменение 1718
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа***, като това може да се случи за не повече от три цикъла в съответствие с член 27, параграф 1***.

Or. en

Изменение 1719
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***9*** часа,	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***8*** часа,

след което се осигурява период на почивка от най-малко ***един час*** без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум ***9*** часа.	след което се осигурява период на почивка от най-малко ***3 часа*** без разтоварване, ***като през това време животните са хранени съгласно изискванията на параграф 4,*** преди пътуването да продължи за още максимум ***8*** часа.

Or. en

Обосновка

Периодът на почивка и продължителността на пътуването са съгласувани с научните препоръки.

Изменение 1720
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди ***пътуването*** да продължи за още максимум 9 часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди ***транспортирането*** да продължи за още максимум 9 часа.

Or. en

Изменение 1721
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***9*** часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум ***9*** часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета може да бъдат транспортирани максимум ***8*** часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум ***8*** часа.

Or. en

Изменение 1722
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, ***неотбити от кърмене*** телета, агнета, козлета***,*** прасенца ***и кончета*** може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.	2. Чрез дерогация от параграф 1, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, телета, агнета, козлета ***и*** прасенца може да бъдат транспортирани максимум 9 часа, след което се осигурява период на почивка от най-малко един час без разтоварване, преди пътуването да продължи за още максимум 9 часа.

Or. fr

Обосновка

Пак там.

Изменение 1723
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Кончета на възраст под 4 месеца не се транспортират за повече от 8 часа дори ако са придружени от майка си, ако не е имало период на почивка от 9 часа, освен ако пътуването не е било одобрено от ветеринарен лекар.

Or. en

Изменение 1724
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Кобили, чиито кончета са на възраст под 4 месеца, не се транспортират без кончето си, освен ако това не е ободрено от ветеринарен лекар.

Or. en

Изменение 1725
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1726
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	***заличава се***

Or. de

Изменение 1727
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	***заличава се***

Or. de

Изменение 1728
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от	***заличава се***

кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1729
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато ***части*** от пътуване ***за транспортиране*** на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато ***отрязък*** от пътуване на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1730
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се ***включват*** в ***продължителността*** на ***пътуването***.	3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море ***с ро-ро кораб***, ***превозното средство е оборудвано със система за хранене, одобрена в съответствие с параграф 5, и*** тези части ***от пътуването*** не ***надхвърлят 24 часа, като*** се ***отчитат от момента, в който последното животно бъде***

	натоварено на кораб до момента, в ***който първото животно бъде разтоварено на пристанището*** на ***пристигане***.

Or. en

Обосновка

С изменението се гарантира, че при пътуванията по море за най-уязвимите животни са осигурени системи за хранене и че се избягват прекомерно дълги пътувания.

Изменение 1731
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Мария Уолш, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато ***части*** от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато ***отрязък или част*** от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1732
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части ***не*** се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части ***винаги*** се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1733
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета***, прасенца*** и ***кончета*** се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета и ***прасенца*** се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1734
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на ***неотбити от кърмене*** телета, агнета, козлета***, прасенца*** и ***кончета*** се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от пътуване за транспортиране на телета, агнета, козлета и ***прасенца*** се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. fr

Обосновка

Пак там.

Изменение 1735
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент

Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от ***пътуване за*** транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1736
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от ***пътуване за*** транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1737
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море, тези части не се включват в продължителността на пътуването.	3. Когато части от пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се извършват по море ***с кораби за превоз на добитък***, тези части не се включват в продължителността на пътуването. ***Това не се отнася за***

пътуване за транспортиране на неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета с ро-ро кораби.

Or. de

Изменение 1738
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1739
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се	***заличава се***

транспортират.

Or. fr

Изменение 1740
Беноа Касар, Асгер Кристенсен, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета***, прасенца*** и ***кончета*** се осигурява вода ***ad libitum*** и ***специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото*** на 9-часови интервали, ***отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.***	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета и ***прасенца*** се осигурява вода и ***храна, като например електролити, ако е целесъобразно,*** на 9-часови интервали, ***като се вземат предвид биологичният вид на животните, физиологичните им нужди и санитарните правила;***

Or. en

Изменение 1741
Меря Кюльонен

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4
2023/0448(COD)
Член 29 – точка 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum ***и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото*** на ***9-часови интервали***, ***отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират***.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum***. При условия, когато е невъзможно да се предотврати замръзването*** на ***водата***, ***не е необходимо да се осигурява вода***.

Or. en

Обосновка

Това би поставило в значително по-неблагоприятно положение държавите членки с дълги разстояния, планински региони или с липсваща инфраструктура, като същевременно понякога дори би било контрапродуктивно за благосъстоянието на животните.

Тези правила ще нарушат много вериги на доставки, като могат да доведат до всеобхватни последици за целия животновъден сектор в ЕС. Повече от 90% от превозите на телета във Финландия се вместват в рамките на 9 часа, но някои, които произхождат от рядко населен район, ги надхвърлят с не повече от един час. Би било в ущърб на цялостната цел на този акт, ако превозното средство трябва за спре за един час, докато вече би могло да стигне до местоназначението.

Изменение 1742
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum ***и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират***.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum.

Or. en

Обосновка

По отношение на транспортирането на телета оборудването на транспортните средства с храна, мляко или заместители на млякото е много скъпо и създава рискове за хигиената. Използването на електролитен разтвор също следва да бъде признато. Това е област, в която са необходими допълнителни изследвания.

Изменение 1743
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на ***9-часови*** интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на ***8-часови*** интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират. ***Водачът и придружителят помагат при храненето и поенето, за да се осигури достатъчен прием на храна и вода за всяко животно.***

Or. en

Изменение 1744
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото ***на 9-часови интервали***, ***отчитани*** от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото ***във всеки един момент***, ***отчитано*** от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1745
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент

Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко ***или*** подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко***,*** подходящ заместител на млякото ***или електролитен разтвор*** на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. de

Изменение 1746
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***осигурява*** вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***предлага*** вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко***, вода с електролити*** или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1747
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета,	4. На неотбитите от кърмене телета,

агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***специфично*** за ***билогичния*** вид ***мляко*** или подходящ заместител на млякото на ***9-часови*** интервали, отчитани от началото на пътуването ***и*** независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	агнета, козлета, прасенца и ***на неотбитите*** кончета се осигурява вода ad libitum и ***се дава подходяща специфична*** за ***биологичния*** вид ***храна*** или подходящ заместител на млякото на ***деветчасови*** интервали, отчитани от началото на пътуването***,*** независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1748
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***специфично за билогичния вид мляко*** или ***подходящ заместител на млякото*** на 9-часови интервали, отчитани от началото на ***пътуването*** и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***подходящ заместител на млякото*** или ***вода с хранителни вещества*** на 9-часови интервали, отчитани от началото на ***транспортирането*** и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Обосновка

Пояснение, че продължителността на транспортирането на неотбити животни следва да бъде ограничена до 9 часа. Превозвачите следва да разполагат с гъвкавост при избора на система за хранене, като Комисията определя критерии за одобрение, вместо директно да одобрява системите.

Изменение 1749
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на ***пътуването*** и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на ***времето за транспортирането*** и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1750
Борха Хименес Ларас, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***осигурява*** вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***предлага*** вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на ***времето за*** пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1751
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, София Кирхер, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета,	4. На неотбитите от кърмене телета,

агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***специфично за билогичния вид мляко*** или ***подходящ*** заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***подходяща вода с електролити*** или заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1752
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***осигурява*** вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се ***предлага*** вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. en

Изменение 1753
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***специфично*** за ***билогичния*** вид ***мляко*** или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и ***специфична*** за ***биологичния*** вид ***храна*** или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от

транспортното средство, в което се транспортират.	транспортното средство, в което се транспортират.

Or. es

Обосновка

Що се отнася до транспортирането на телета, осигуряването в транспортните средства на мляко, предназначено за хранене, или на заместител на млякото е много скъпо и крие рискове за хигиената. Следва да се прецени използването на алтернативни системи. Приемът на мляко или на заместител на млякото е свързан с висок риск от стомашно-чревни болести, тъй като телетата реагират много чувствително на различните храни.

Изменение 1754
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На ***неотбитите от кърмене телета***, ***агнета, козлета***, ***прасенца*** и ***кончета*** се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На ***телетата***, ***агнетата***, ***козлетата*** и ***прасенцата*** се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.

Or. fr

Обосновка

Пак там.

Изменение 1755
Ема Виснер, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета,	4. На неотбитите от кърмене телета,

агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за ***билогичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява ***храна преди натоварването според специфичните за биологичния вид нужди,*** вода ad libitum и специфично за ***биологичния*** вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.
	Or. en

Изменение 1756
Мария Уолш

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за билогичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират.	4. На неотбитите от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета се осигурява вода ad libitum и специфично за биологичния вид мляко или подходящ заместител на млякото на 9-часови интервали, отчитани от началото на пътуването и независимо от транспортното средство, в което се транспортират. ***Следва да се въведе дерогация, която да позволи предлагането на електролитна храна по време на престоя на кораба, вместо заместител на млякото.***
	Or. en

Изменение 1757
Флавио Тоси, Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за	***заличава се***

хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1758
Рафаеле Станканели, Изабела Товалиери, Вилис Крищопанс, Валери Делож, Томаш Кубин, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1759
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1760
Жулиен Леонардели, Валери Делож, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Не е свързано със заличаването на точка 2.

Изменение 1761
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Мария Уолш, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до ***Комисията*** за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до ***компетентния орган на държавата членка*** за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1762
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията ***или съответната държава членка*** за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1763
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията ***или съответната държава членка*** за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1764
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Даниел Буда, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

5. Производител на система за хранене ***по параграф 2***, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до ***Комисията*** за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до ***компетентния орган на държавата членка*** за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1765
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Матео Ричи

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, ***може да подаде*** заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене по параграф 2, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, ***подава*** заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.

Or. it

Изменение 1766
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Производител на система за хранене ***по параграф 2***, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.	5. Производител на система за хранене, който е установен в Съюза или, ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобряване на системата за хранене.

Or. en

Изменение 1767
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Транспортните средства, включително системите за хранене, когато са оборудвани в превозно средство, се почистват и дезинфекцират незабавно след всяко транспортиране на животни или на всеки продукт, който би могъл да засегне здравето на животните, и ако е необходимо, преди всяко ново натоварване на животни, като се използват дезинфекциращи средства, които официално са разрешени от компетентния орган;

Or. en

Изменение 1768
Жулиен Леонардели, Валери Делож, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото	***заличава се***

равнище на хигиена.

Or. fr

Обосновка

Не е свързано със заличаването на точка 2.

Изменение 1769
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1770
Рафаеле Станканели, Изабела Товалиери, Вилис Крищопанс, Валери Делож, Томаш Кубин, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-	***заличава се***

технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1771
Флавио Тоси, Салваторе Де Meo

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1772
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1773
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Даниел Буда, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***С актове за изпълнение в съответствие*** с ***член 49 Комисията*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с ***мляко*** или заместители на млякото ***с телесна температура и*** необходимото равнище на хигиена.	6. ***Превозвачите разполагат с гъвкавостта да вземат решение относно вида на системата за хранене,*** с ***която искат да бъде оборудвано превозното средство. Компетентният орган на държавата членка*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с ***вода*** или заместители на млякото ***при*** необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1774
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***С*** актове за изпълнение ***в съответствие с член 49 Комисията одобрява*** системата за хранене ***по параграф 2, при условие че има*** научно-технически доказателства, ***че със системата за хранене се*** осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***в превозното средство да бъдат хранени*** по време на ***пътуването с мляко или заместители на млякото*** с ***телесна температура и необходимото равнище на хигиена***.	6. ***Комисията приема*** актове за изпълнение***, с които определя критерии за одобрение на*** системата за хранене ***въз основа на*** научно-технически доказателства, ***които потвърждават, че тази система*** осигурява възможност ***на*** всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета ***да получават заместители на млякото с телесна температура и при добра хигиена*** по време на ***транспортирането. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране/разглеждане, посочена в член 49.***

Or. en

Изменение 1775
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Мария Уолш, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на	6. ***Компетентният орган на държавата членка*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с ***вода с***

пътуването с ***мляко*** или заместители на млякото ***с телесна температура и*** необходимото равнище на хигиена.	***електролити*** или заместители на млякото ***при*** необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1776
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***С актове за изпълнение*** в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	6. В съответствие с член 49 Комисията ***или съответната държава членка*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1777
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С ***актове за изпълнение*** в съответствие с член ***49*** Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява	6. С ***делегирани актове*** в съответствие с член ***48*** Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява

възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета***,*** ***прасенца*** и ***кончета*** в превозното средство да бъдат ***хранени*** по време на пътуването ***с мляко или заместители*** на ***млякото с телесна температура*** и необходимото равнище на хигиена.	възможност ***на*** всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета и ***прасенца*** в превозното средство да бъдат ***осигурени вода и храна, като например електролити,*** по време на пътуването***, като се вземат предвид биологичният вид*** на ***животните, физиологичните им нужди*** и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1778
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията ***одобрява*** системата за хранене по параграф 2***, при условие че*** има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията ***определя критерии за одобрение на*** системата за хранене по параграф 2***. Следва да*** има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1779
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в	6. С актове за изпълнение в

съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

съответствие с член 49 Комисията ***или съответната държава членка*** одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1780
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени ***поотделно*** по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1781
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент

Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф ***2***, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф ***5***, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички неотбити от кърмене телета, агнета, козлета, прасенца и кончета в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1782
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 29 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички ***неотбити от кърмене*** телета, агнета, козлета***,*** прасенца ***и кончета*** в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.	6. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за хранене по параграф 2, при условие че има научно-технически доказателства, че със системата за хранене се осигурява възможност всички телета, агнета, козлета ***и*** прасенца в превозното средство да бъдат хранени по време на пътуването с мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. fr

Обосновка

Пак там.

Изменение 1783
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 29 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 29а
	Одобрение на системите за хранене и поене
	Всяка система за хранене или поене, използвана във всякакъв вид транспорт за целите на транспортирането на животни, се одобрява от Комисията.
	С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системите за хранене и поене по параграф 1, при условие че има научно-технически доказателства, че със системите за хранене или поене се осигурява възможност всички животни в превозното средство да бъдат хранени, снабдявани с вода, мляко или заместители на млякото с телесна температура и необходимото равнище на хигиена.

Or. en

Изменение 1784
Станислав Стоянов

Предложение за регламент
Член 30 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Пътувания с автомобилен транспорт до и от кораби за превоз на добитък ***и ро-ро кораби*** за транспортиране на сухоземни животни, различни от	Пътувания с автомобилен транспорт до и от кораби за превоз на добитък за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци

домашни птици и зайци

Or. en

Изменение 1785
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа

Предложение за регламент
Член 30 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Пътувания с автомобилен транспорт до и от кораби за превоз на добитък и ро-ро кораби за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и ***зайци***	Пътувания с автомобилен транспорт до и от кораби за превоз на добитък и ро-ро кораби за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици***,*** ***зайци*** и ***видове пернат дивеч***

Or. en

Изменение 1786
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***животните*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. ***Отчитането на продължителността на пътуването***	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***последното животно*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване.

се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1787
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***животните*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване***. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента***, ***в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в*** момента, в който ***първото*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***първото животно*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване, ***до*** момента, в който ***последното*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1788
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни ***животни,*** различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на ***натоварването*** на ***животните на мястото*** на ***заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване***. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на ***заминаване*** на ***транспортното средство*** на ***животновъдното стопанство***. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. fr

Изменение 1789
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Йесика Ван Леувен, Сандер Смит, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се ***отчита*** от ***момента на натоварването*** на животните ***на*** мястото на заминаване, което е най-отдалечено ***като време на шофиране*** от пристанището на натоварване. ***Отчитането*** на продължителността на пътуването се спира в момента, в който ***последното***	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се ***изчислява*** от ***заминаването*** на животните ***от*** мястото на заминаване, което е най-отдалечено от пристанището на натоварване. ***Изчисляването*** на продължителността на пътуването се спира в момента, в който ***първото превозващо животни***

животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***първото животно*** бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

превозно средство бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***последното превозващо животни превозно средство*** бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1790
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на животните на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. ***Отчитането*** на ***продължителността на*** пътуването ***се спира в*** момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, ***и се подновява в*** момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на животните на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване***, до мястото на пристигане***. ***В рамките*** на ***това частта от*** пътуването ***по море е максимум 48 часа, изчислявано от*** момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, ***до*** момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане. ***Прилагат се разпоредбите на член 27, параграф 1, буква б) относно периодите на почивка за частта от пътуването, която се осъществява с автомобилен и железопътен транспорт.***

Or. en

Изменение 1791
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на животните на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на животните на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане. ***Второто изречение не се отнася за транспортирането на сухоземни животни с ро-ро кораби.***

Or. de

Обосновка

ЕОБХ разглежда причинения от движението стрес като голям риск за транспортираните животни. Поради това продължителността на пътуванията е ограничена и са необходими периоди на почивка. Особено проблематични са ро-ро фериботите при бурно вълнение в морето или когато превозните средства са лошо обезопасени. Времето за изчакване, екстремните метеорологични условия и лошият въздух под палубата представляват допълнителни рискове. Според становището на ЕОБХ стресът от движението по море е също поне толкова голям, колкото при автомобилния транспорт, поради което трябва да се спазва максимална продължителност на транспортирането и в това отношение.

Изменение 1792
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***животните*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде ***натоварено на кораба***, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***първите животни*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде ***разтоварено от пътното превозно средство***, и се подновява в момента, в който първото животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1793
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***животните*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***първите животни*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се

спира в момента, в който ***последното*** животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***първото*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

спира в момента, в който ***първото*** животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***последното*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1794
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***животните*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***първото*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.	1. При транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, продължителността на пътуванията, част от които се извършва по море, където се транспортират пратки от различни места на произход, се отчита от момента на натоварването на ***първите животни*** на мястото на заминаване, което е най-отдалечено като време на шофиране от пристанището на натоварване. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който последното животно бъде натоварено на кораба, и се подновява в момента, в който ***последното*** животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1795
Борха Хименес Ларас, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Отчитането на продължителността на пътуването се спира в момента, в който първото животно бъде разтоварено от пътното превозно средство на кораба, и се подновява в момента, в който последното животно бъде разтоварено на пристанището на пристигане.

Or. en

Изменение 1796
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Когато части от пътуване за транспортиране на животни се извършват по море, тези части винаги се включват в продължителността на пътуването.

Or. en

Изменение 1797
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Забранява се транспортирането на неотбити от кърмене животни с кораби за превоз на добитък.

Or. en

Обосновка

Корабите за превоз на добитък са печално известни с това, че не гарантират хуманно отношение към животните. Следователно по отношение на най-крехките неотбити от кърмене животни се предлага пълна забрана за тяхното използване за транспортирането на този вид животни.

Изменение 1798
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За времената на хранене на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.	2. За времената на хранене ***и поене*** на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.

Or. en

Изменение 1799
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За времената на хранене на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.	2. За времената на хранене ***и поене*** на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.

Or. en

Изменение 1800
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За времената на хранене на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.	2. За времената на хранене ***и поене*** на борда се спазват специалните правила, определени в приложение I, глава V, точка 1.

Or. en

Изменение 1801
Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. При транспортиране на сухоземни животни, което включва етап на пътуването с ро-ро кораб или на кораб за превоз на добитък между държави членки или в рамките на една държава членка, който продължава повече от 12 часа, животните се разтоварват и си почиват на контролен пункт в продължение на 24 часа след слизане от борда на пристанището на пристигане или в непосредствена близост до него.

Or. en

Изменение 1802
Бари Коуен, Синтия Ни Връху

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. При транспортиране на сухоземни животни, което включва етап на пътуването с ро-ро кораб или на кораб за превоз на добитък между държави членки или в рамките на

една държава членка, който продължава повече от 12 часа, животните се разтоварват и си почиват на контролен пункт в продължение на 24 часа след слизане от борда на пристанището на пристигане или в непосредствена близост до него.

Or. en

Изменение 1803
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Нина Карбъри

Предложение за регламент
Член 30 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. При транспортиране на сухоземни животни, което включва отрязък от пътуването с ро-ро кораб или на кораб за превоз на добитък между държави членки или в рамките на една държава членка, който продължава повече от 12 часа, животните се разтоварват и си почиват на контролен пункт в продължение на 24 часа след слизане от борда на пристанището на пристигане или в непосредствена близост до него.

Or. en

Изменение 1804
Борха Хименес Ларас, Лоран Кастийо, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 31	***заличава се***
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури	
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	
а) когато прогнозата е за температури под 0°C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	
в) когато прогнозата е за температури между 25°C и 30°C, продължителността на пътуването	

в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30°C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30°C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20°C до 25°C и влажност от 30% до 70%.

4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.

5.

До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.

При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.

Or. en

Изменение 1805
Йесика Ван Леувен, Сандер Смит

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 31	***заличава се***
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури	
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	
а) когато прогнозата е за температури под 0°C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	

в) когато прогнозата е за температури между 25°C и 30°C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30°C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30°C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20°C до 25°C и влажност от 30% до 70%.

4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.

5.

До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.

При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.

Or. en

Изменение 1806
Сандер Смит, Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 31	***заличава се***
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури	
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а)	

продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20 %.

3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и влажност от 30% до 70%.

4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.

5.

До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.

При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.

Or. en

Изменение 1807
Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури	***заличава се***

Or. ro

Обосновка

Obligarea șoferilor de a conduce pe timp de noapte este în detrimentul bunăstării lor și poate genera accidente cu consecințe grave.Potrivit studiului „Conducerea nocturnă: Risc, accidentalitate și percepție (2013-2023)” elaborat de Fundația Línea Directa, în colaborare cu Fundația Spaniolă pentru Siguranța Rutieră (FESVIAL) prin utilizarea datelor extrase din baza de date ARENA a Direcției Generale Trafic (DGT):. Accidentele de noapte au cu 55% mai multe decese comparativ cu accidentele de zi. Între 2013 și 2023, peste 6.500 de decese au fost înregistrate în accidente de noapte. Accidentele pe timp de noapte au crescut cu 13,9% în ultimul deceniu. Proporția rănilor grave în accidentele de noapte este cu 10,5% mai mare decât în accidentele de zi.

Изменение 1808
Жулиен Леонардели, Валери Делож, Жил Пенел, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	заличава се

Or. fr

Обосновка

Cela constituerait une discrimination à l'encontre des États membres en fonction de leursconditions climatiques.L'absence de dispositions spécifiques aux espèces peut également compromettre le bien-être desanimaux.Il est disproportionné de se baser sur les prévisions de

température extérieure pour imposer lesobligations de cet article.Il est regrettable que la proposition et l'analyse d'impact ne tiennent pas compte de la différence, ence qui concerne l'impact sur le bien-être des animaux, entre l'augmentation progressive de la température etles pics exceptionnels pendant les vagues de chaleur.Toutes les limites de température sont excessivement restrictives. Considérer -5, 25 ou 30°C commedes "températures extrêmes" (30°C n'est pas une température exceptionnelle pour les pays méditerranéens)est particulièrement discriminatoire pour le secteur de l'élevage dans les États membres du Nord et du Sud.La fixation d'une température générale de -5ºC pour toutes les espèces ne repose sur aucunebase scientifique. Par exemple, les bovins, les ovins, les lapins ou les chevaux tolèrent nettement mieuxles basses températures que les volailles. Le même raisonnement pourrait s'appliquer aux espèces et auxraces adaptées à des températures plus élevées.Imposer le transport de nuit aurait de graves conséquences sociales.Lorsque le véhicule est en mouvement, les animaux sont refroidis par le flux d'air. Des arrêts tropfréquents peuvent entraîner une détérioration duconfort thermique des animaux transportés.Les restrictions de température sur le transport de tout type de bétail, telles que proposées par laCommission, conduiraient à la perte d'opportunités d'exportation.L'obligation et la définition de "couvrir" le véhicule (entre -5ºC et 0ºC) ne sont pas claires en termespratiques.

Изменение 1809
Селин Имарт

Предложение за регламент
Член 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1810
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни***, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури***	***Изисквания за температурата*** за транспортиране на сухоземни животни

Or. en

Изменение 1811
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт ***при екстремни температури***	Условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт

Or. de

Изменение 1812
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни***, различни от домашни птици и зайци,*** с ***автомобилен и железопътен транспорт при*** екстремни температури	Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни ***във връзка*** с екстремни температури

Or. en

Изменение 1813
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици ***и*** зайци, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури	Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици***,*** зайци ***и еднокопитни животни***, с автомобилен и железопътен транспорт при екстремни температури

Or. fr

Изменение 1814
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и ***железопътен*** транспорт при екстремни температури	Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен***,*** ***железопътен*** и ***морски*** транспорт при екстремни температури

Or. en

Изменение 1815
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и ***железопътен*** транспорт при екстремни температури	Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен***,*** ***железопътен*** и ***морски*** транспорт при екстремни температури

Or. en

Изменение 1816
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Флавио Тоси, Херберт Дорфман, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1817
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, София Кирхер, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган**, когато одобрява дневника на пътуването**, вземат предвид прогнозата за***	1. ***Вентилационните системи на пътните транспортни средства трябва да бъдат проектирани**, **конструирани и поддържани по такъв начин**, **че във всеки един момент от***

***температурите на мястото на заминаване**, **на местоназначението и когато** е **приложимо**, **на мястото на контролния пункт за часовете**, **в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани** до **трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка** или **на граничния контролен пункт в третата държава**.*

***пътуването**, **независимо дали транспортното средство** е **неподвижно**, **или се движи**, **те да бъдат в състояние за поддържат температури в границата от 5°C** до **30°C във вътрешността на транспортното средство, за всички животни, с допустимо отклонение от плюс** или **минус 5°C, в зависимост от външната температура**.*

Вентилационната система трябва да бъде в състояние да гарантира добро разпределение благодарение на минимален въздухопоток с номинален капацитет от 60 m3/h/KN от максималното полезно натоварване. Тя трябва да бъде в състояние да функционира най-малко 4 часа независимо от двигателя на превозното средство.

Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени със система за наблюдение на температурата, както и с устройство за записване на такива данни. Датчиците трябва да бъдат разположени в частите на товарния камион, които, в зависимост от неговите проектни характеристики, е най-вероятно да бъдат изложени на най-неблагоприятните климатични условия. Данните за температурата, регистрирани по такъв начин, се датират и се предоставят на разположение на компетентния орган при поискване.

Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени със система за предупреждение, предназначена да предупреждава водача, когато температурите в отделенията, където се намират животните, достигат максималната или минималната граница.

Or. en

Изменение 1818
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган***, ***когато одобрява дневника на пътуването***, ***вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване***, ***на местоназначението и когато*** е ***приложимо***, ***на мястото на контролния пункт за часовете***, ***в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани*** до ***трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка*** или ***на граничния контролен пункт в третата държава***.	1. ***Вентилационните системи на пътните транспортни средства трябва да бъдат проектирани***, ***конструирани и поддържани по такъв начин***, ***че във всеки един момент от пътуването***, ***независимо дали транспортното средство*** е ***неподвижно***, ***или се движи***, ***те да бъдат в състояние за поддържат температури в границата от 5°C*** до ***25°C във вътрешността на транспортното средство, за всички животни, с допустимо отклонение от плюс*** или ***минус 5°C, в зависимост от външната температура***.
	Вентилационната система трябва да бъде в състояние да гарантира добро разпределение благодарение на минимален въздухопоток с номинален капацитет от 60 m3/h/KN от максималното полезно натоварване. Тя трябва да бъде в състояние да функционира най-малко 4 часа независимо от двигателя на превозното средство. Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени със система за наблюдение на температурата, както и с устройство за записване на такива данни. Датчиците трябва да бъдат разположени в частите на товарния камион, които, в зависимост от неговите проектни характеристики, е най-вероятно да бъдат изложени на най-неблагоприятните климатични условия. Данните за температурата, регистрирани по такъв начин, имат дата и се предоставят на разположение на

	компетентния орган при поискване. Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени със система за предупреждение, предназначена да предупреждава водача, когато температурите в отделенията, където се намират животните, достигат максималната или минималната граница.

Or. en

Изменение 1819
Ема Виснер, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид ***прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо,*** на ***мястото на контролния пункт за часовете,*** в ***които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до*** трети държави***, организаторът взема също така предвид прогнозата*** за температурата ***на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава***.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид ***способността*** на ***превозите*** в трети държави ***да бъдат съобразявани с изискванията*** за температурата.

Or. en

Изменение 1820
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Ема Виснер, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент

Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид ***прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо***, ***на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.***	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид ***обстоятелството***, ***че превозвачът разполага с необходимото вентилационно оборудване***, за ***да гарантира благосъстоянието*** на ***животните***.

Or. en

Изменение 1821
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата ***на изходната точка или на граничния контролен пункт*** в третата държава.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***по време на цялото пътуване, включително*** на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт ***или на събирателния център*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***Компетентният орган преценява дали планът на пътуването е съобразен с прогнозата за температурите за цялото пътуване и***

оценява съответствието с границите на температурните диапазони, определени в параграф 1а. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата в третата държава.

Or. en

Изменение 1822
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***на мястото на заминаване,*** на ***местоназначението и когато е приложимо***, ***на мястото на контролния пункт*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на ***тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.***	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***по целия маршрут*** на ***пътуването***, за часовете, в които се очаква животните да бъдат на ***съответната отсечка от пътуването***.

Or. de

Изменение 1823
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***на мястото на заминаване,*** на ***местоназначението и когато е приложимо***, ***на мястото на контролния пункт*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на ***тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.***	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***по целия маршрут*** на ***пътуването***, за часовете, в които се очаква животните да бъдат на ***съответната отсечка от пътуването***.

Or. de

Изменение 1824
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, ***и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид*** прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата*** на ***изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава***.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, ***съобщава*** прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***Това се отнася за всички пътувания както в рамките*** на ***Съюза, така и за пътувания до трети държави***.

Or. en

Изменение 1825
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването ***за пътуване между държави членки*** в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава. ***Компетентният орган взема предвид оборудването на превозното средство за наблюдение и регулиране на температурата вътре в превозното средство.***

Or. en

Изменение 1826
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава ***дневника на*** пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато ***одобрява дневника на пътуването***, вземат предвид прогнозата за температурите на	1. Организаторът, когато подава ***документацията за*** пътуването ***между държави членки*** в TRACES, и компетентният орган, когато ***я одобрява***, вземат предвид прогнозата за

мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт ***за*** часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт ***в*** часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава. ***Компетентните органи вземат предвид оборудването на превозното средство за регулиране и контролиране на температурата във вътрешността му.***

Or. es

Обосновка

С цел съгласуваност с предходни изменения в TRACES следва да се подава уведомление само за пътуванията между държави членки. Освен това прогнозата не може да бъде ограничение, когато превозните средства разполагат със средства, позволяващи да се регулира и контролира температурата във вътрешността на превозното средство.

Изменение 1827
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването ***между държави членки*** в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или

държава.

на граничния контролен пункт в третата държава. ***Компетентните органи вземат предвид оборудването на превозното средство за регулиране и наблюдение на температурата вътре в превозното средство.***

Or. en

Изменение 1828
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, ***когато одобрява*** дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.***	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, ***преди да одобри*** дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***по целия маршрут на пътуването, включително*** на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт***, на пристанището на заминаване и на пристанището на пристигане*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***Като алтернатива те могат да вземат предвид системите за регулиране на температурата и вентилационните системи, налични в транспортното средство. Следва да се обръща особено внимание на редица аспекти:***

Or. en

Изменение 1829
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, ***когато одобрява*** дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и ***когато е приложимо,*** на ***мястото*** на ***контролния пункт*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също*** така ***предвид прогнозата*** за ***температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава***.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, ***преди да одобри*** дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите ***и влажността за цялата продължителност на пътуването, включително*** на мястото на заминаване, на местоназначението***, на мястото на контролния пункт*** и ***на пристанището на заминаване и*** на ***пристанището*** на ***пристигане*** за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. ***Това се отнася както за пътувания в рамките на ЕС,*** така ***и*** за ***пътувания до трети държави***.

Or. en

Изменение 1830
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид ***системите за контрол и вентилация, налични в транспортното средство,*** прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.

Следва да се обръща особено внимание на редица аспекти: а) Видът и разположението на датчиците в транспортното средство, които определят по-добре действителната температура в превозното средство по време на транспортиране. б) Възможността за продължаване на пътуването при екстремни температурни условия. в) Транспортираните биологични видове, според което следва да бъдат установени различни задължения по отношение на температурата в зависимост от биологичния вид, възрастта и това дали животното е бременно.

Or. en

Изменение 1831
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването ***в TRACES***, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението***, както и температурата, измерена вътре в превозното средство,*** и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.

Or. en

Обосновка

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5ºC for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Изменение 1832
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.	1. Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид прогнозата за температурите на мястото на заминаване, на местоназначението и когато е приложимо, на мястото на контролния пункт за часовете, в които се очаква животните да бъдат на тези места***, за да се планират потребностите във връзка с транспортирането на тези животни***. За пратките, транспортирани до трети държави, организаторът взема също така предвид прогнозата за температурата на изходната точка или на граничния контролен пункт в третата държава.

Or. en

Изменение 1833
Михал Виезик

Предложение за регламент

Член 31 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Организаторът, когато планира пътуването, и превозвачът, когато извършва транспортирането, гарантират, че животните се транспортират при следните условия:
	а) за сухоземни животни, различни от кучета, котки и кокошки носачки в края на полезния си живот, температурата в отделението за животните е между 5 C и 25°C (с допустимо отклонение от 5 C);
	б) за зайци температурата в отделението за животните е между 5 C и 20°C;
	в) за домашни птици температурата в отделението за животните е между 5°C и 25°C;
	г) за кокошки носачки в края на полезния си живот температурата в отделението за животните е между 15 C и 25°C;
	д) за кучета и котки температурата в отделението за животните е между 15°C и 25°C, а относителната влажност е между 30% и 70%; въпреки това, чрез дерогация, при транспортиране на брахицефални породи или видове и на кучета и котки с необичайна козина, като например породи с гъст подкосъм и безкосмести породи, температурата се адаптира към потребностите на тези животни.

Or. en

Изменение 1834
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент

Член 31 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Като взема предвид биологичния вид, възрастта, физиологичните нужди на животните и географските особености, превозвачът гарантира, че превозните средства са оборудвани с вентилационни системи, които са проектирани, конструирани и поддържани по такъв начин, че във всеки един момент от пътуването, независимо дали транспортното средство е неподвижно, или се движи, те да бъдат в състояние за поддържат температури в границата от 5°C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, за всички животни, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°градуса, в зависимост от външната температура.

Or. en

Изменение 1835
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки, при пътуване с дълга продължителност в отделението за животни на пътното превозно средство трябва да се гарантира температура на атмосферния въздух в границата от 5°C до 25°C, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C.

Or. de

Обосновка

Тъй като температурата вътре в пътното превозно средство може да се различава значително от външната температура, е целесъобразно при пътувания с дълга продължителност да се поставя акцент върху температурата на атмосферния въздух в отделението за животните. Освен това климатичните условия в държавите членки в някои случаи се различават значително, поради което заинтересованите страни в сектора на транспорта в някои региони на ЕС биха могли да бъдат поставени в непропорционално неблагоприятно положение от първоначалните разпоредби във връзка с пътувания с дълга продължителност.

Изменение 1836
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. В случай, когато транспортното средство е оборудвано с функционираща система за регулиране на температурата, която позволява температурите вътре в транспортното средство да се поддържат в границите на диапазона, предвиден в параграф 1а, параграф 1 не се прилага.

Or. en

Изменение 1837
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	***заличава се***

а) когато прогнозата е за температури под 0°C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между 25°C и 30°C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30°C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

Or. de

Изменение 1838
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	***заличава се***

а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

Or. en

Изменение 1839
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	***заличава се***
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните	

превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

Or. en

Обосновка

Акцент върху вътрешната температура (изменението следва да се чете във връзка с изменението на параграф 2, уводна част).

Изменение 1840
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и	***заличава се***

котки:

а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

Or. en

Изменение 1841
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	***заличава се***

а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;

в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.

Or. en

Изменение 1842
Вероника Врецонова

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***При транспортиране на*** сухоземни животни ***с автомобилен транспорт***, ***с изключение на*** кучета и котки:	2. ***Организаторът, когато планира пътуването, и превозвачът, когато извършва транспортирането***, ***гарантират, че животните се транспортират с автомобилен*** и ***железопътен транспорт при***

следните условия:

а) за сухоземни животни***, различни от*** кучета***,*** котки ***и кокошки носачки в края на полезния си живот, температурата в отделението за животните е между 0°C и 35°C;***

б) за зайци и домашни птици, различни от кокошки носачки в края на полезния си живот, когато прогнозите са за температури под 10°C на мястото на заминаване и на местоназначението, животните се транспортират само в отделения за животни със защита срещу измръзване поради излагане на вятър;

в) за кокошки носачки в края на полезния си живот температурата в отделението за животните е между 10 C и 35°C;

г) за кучета и котки температурата в отделението за животните е между 15°C и 25°C, а относителната влажност е между 30% и 70%; въпреки това, чрез дерогация, при транспортиране на брахицефални породи или видове и на кучета и котки с необичайна козина, като например породи с гъст подкосъм и безкосмести породи, температурата се адаптира към потребностите на тези животни.

Or. en

Обосновка

The use of weather forecasts as the basis for authorising animal transport raises concerns due to their variability and limited accuracy. Even minor deviations in temperature predictions can result in significant restrictions. This approach adds complexity to planning without providing clear certainty for transporters.

Moreover, the differing geographical and climatic conditions across the EU must be acknowledged, as well as the differing needs of animal species in relation to temperature.

A more effective control mechanism could be to allow transport in vehicles equipped with functioning temperature regulation systems (such as air conditioning and heating). These systems already exist and can provide real-time monitoring. To reinforce this approach, it would be reasonable to require that any malfunction in onboard temperature sensors be

promptly reported.

Изменение 1843
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с ***автомобилен транспорт, с изключение на кучета*** и ***котки***:	2. При транспортиране на сухоземни ***селскостопански*** животни***,*** с ***изключение на лактиращи крави, непродуктивни кокошки*** и ***зайци***:

Or. en

Изменение 1844
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт***, с изключение на кучета и котки***:	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт:

Or. de

Изменение 1845
Иван Давид

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт ***в превозно средство без системи за контрол и вентилация***, с

изключение на кучета и котки:

Or. en

Изменение 1846
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки:	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен***, железопътен и морски*** транспорт, с изключение на кучета и котки:

Or. en

Изменение 1847
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт***,*** с ***изключение*** на ***кучета*** и ***котки***:	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт ***и ако превозното средство все още не е оборудвано*** с ***вътрешна система за регулиране*** на ***температурата*** и ***влажността, способна да функционира през цялото време на пътуването и да дава възможност за адаптиране на температурата и влажността във вътрешността на превозното средство към нуждите на превозвания биологичен вид:***

Or. fr

Изменение 1848
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки***:***	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки***, не се вземат допълнителни мерки, когато съществуват мерки за поддържане на температурата от 5 °C до 30 °C в отделенията, където се намират животните.***

Or. es

Изменение 1849
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки***:***	2. При транспортиране на сухоземни животни с автомобилен транспорт, с изключение на кучета и котки***, вентилационните системи на пътните транспортни средства трябва да бъдат проектирани, конструирани и поддържани по такъв начин, че във всеки един момент от пътуването, независимо дали транспортното средство е неподвижно, или се движи, те да бъдат в състояние да поддържат температури в границата от 5°C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C, в зависимост от външната температура.***

Or. en

Изменение 1850
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква -а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-а) Комисията приема актове за изпълнение, основани на научните препоръки на ЕОБХ, за да се определят температурни граници, като се вземат предвид характеристиките на различните биологични видове и както външните температури, така и температурите вътре в транспортните средства за цялата продължителност на пътуването. Тези актове за изпълнение се приемат не по-късно от датата на влизане в сила на настоящия регламент;

Or. en

Изменение 1851
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1852
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1853
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1854
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;***	а) ***за други сухоземни животни, различни от кучета и котки, температурата в отделението за животните е между 5°C и 30°C;***

Or. de

Изменение 1855
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата ***е*** за ***температури под 0°C, пътните превозни средства се покриват*** и ***циркулацията на въздуха в отделението за животните*** се ***контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването***;	а) когато прогнозата ***за температурите*** за ***цялата продължителност на пътуването показва минимални външни*** и ***вътрешни температури под 5°C, транспортирането не*** се ***разрешава***;

Or. en

Изменение 1856
Йесика Полфиард, Томас Тобé

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0°C, ***пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в***	а) когато прогнозата е за температури под 0°C, ***превозвачът взема необходимите мерки***, за да ***гарантира благосъстоянието*** на

отделението за животните се контролира, за да ***бъдат животните защитени от измръзване поради излагане*** на ***вятър*** по време на пътуването***;***	***животните*** по време на пътуването***.***

Or. en

Изменение 1857
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0°C, пътните превозни средства ***се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира***, ***за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването***;	а) когато прогнозата е за температури под 0°C, пътните превозни средства ***защитават от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването***, ***с изключение на северния елен или други копитни животни, приспособени към ниски температури***;

Or. en

Изменение 1858
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато прогнозата е за температури под 0 C, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	а) когато прогнозата е за температури под 0 C ***на някое от местата, посочени в параграф 1 от настоящия член***, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;

Or. en

Изменение 1859
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Пека Товери, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато ***прогнозата*** е ***за температури*** под ***0°C***, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	а) когато ***температурата*** е под ***5°C***, пътните превозни средства ***следва да*** се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните ***да*** се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването; ***препоръчва се отоплителна система в отделението за животните;***

Or. en

Изменение 1860
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато ***прогнозата*** е ***за температури*** под ***0°C***, пътните превозни средства се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването;	а) когато ***температурата*** е под ***5°C***, пътните превозни средства ***следва да*** се покриват и циркулацията на въздуха в отделението за животните ***да*** се контролира, за да бъдат животните защитени от измръзване поради излагане на вятър по време на пътуването; ***препоръчва се отоплителна система в отделението за животните;***

Or. en

Изменение 1861
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) по време на гореща вълна държавите членки може да вземат допълнителни мерки, за да гарантират благосъстоянието на транспортираните животни. Те може да включват:
	– намаляване на продължителността на пътуването до девет часа
	– разрешаване на пътувания между 21:00 и 10:00 часа.

Or. en

Изменение 1862
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) за северния елен или други копитни животни, приспособени към ниски температури, буква а) не се прилага;

Or. en

Изменение 1863
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква а б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	аб) ж) когато са взети мерки да поддържане на температура между 5°C и 30°C в отделенията, в които пребивават животните, букви а)—е) не се прилагат.

Or. en

Изменение 1864
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 °C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. es

Изменение 1865
Вероника Врецонова

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1866
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент

Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1867
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1868
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1869
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5 C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1870
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***когато прогнозата е за температури под -5°C***, в ***допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа;***	б) ***ако се очаква външна температура по време на транспортирането по-ниска от 10°C***, ***зайците и домашните птици се транспортират само*** в ***отделения за животни със защита от измръзване поради излагане на вятър.***

Or. de

Изменение 1871
Ема Виснер, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***когато прогнозата е*** за ***температури под -5 C***, ***в допълнение към мерките по буква а)***	б) ***транспортните средства са снабдени с подходящо оборудване,*** за ***да се гарантира***, ***че температурата***

продължителността на пътуването не превишава 9 часа;	***на атмосферния въздух вътре в транспортното средство е адаптирана към специфичните за биологичния вид изисквания.***

Or. en

Изменение 1872
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в ***допълнение към мерките по буква а) продължителността на*** пътуването ***не превишава 9 часа;***	б) когато прогнозата е за температури под -5°C, ***се вземат съответните компенсаторни мерки, за да се гарантира, че животните се транспортират при комфортна и безопасна за тяхното здраве и живот температура, като се вземат предвид биологичният вид, породата и възрастта на животните. Ако температурата, измерена вътре*** в ***превозното средство, е комфортна и безопасна за даден биологичен вид, порода и възраст,*** пътуването ***се разрешава независимо от прогнозите за времето.***

Or. en

Обосновка

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5°C for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Изменение 1873
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***продължителността на пътуването не превишава 9 часа***;	б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***трябва да се въведат съответните компенсаторни мерки, за да се гарантира, че животните се транспортират при комфортна температура, като се вземат предвид биологичният вид, породата и възрастта на съответното животно***;

Or. en

Изменение 1874
Меря Кюльонен

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б
2023/0448(COM)
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***продължителността на пътуването не превишава 9 часа;***	б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***се въвеждат съответните компенсаторни мерки, за да се гарантира, че животните се транспортират при комфортна температура, като се вземат предвид биологичният вид, породата и възрастта на съответното животно.***

Or. en

Обосновка

Непропорционално е да се разчита на прогнозата за външни температури, за да се налагат задълженията по този член, без да се вземат предвид температурата, въздушният поток, транспортираният биологичен вид или други показатели вътре в

транспортното средство.

Определянето на обща температура от -5°C за всички биологични видове няма научна обосновка. Например едрият рогат добитък, овцете, зайците или конете имат значително по-добра поносимост към ниски температури в сравнение с домашните птици. ЕОБХ не разглежда в действителност въпроса за ниските температури при транспортиране, но като цяло много животни понасят ниски температури и се чувстват добре при тях.

Изменение 1875
Йесика Полфиард, Томас Тобé

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава 9 часа***;***	б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не ***следва да*** превишава 9 часа***, освен ако не се вземат необходимите мерки, за да се гарантира благосъстоянието на животните.***

Or. en

Изменение 1876
Пека Товери

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***продължителността на пътуването не превишава 9 часа***;	б) когато прогнозата е за температури под -5°C, в допълнение към мерките по буква а) ***следва да се въведат мерки, за да се гарантира, че животните се транспортират при температура, подходяща за биологичния вид***;

Or. en

Изменение 1877
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато прогнозата е за температури под ***-5°C***, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава ***9*** часа;	б) когато прогнозата е за температури под ***-5 C на някое от местата, посочени в параграф 1 от настоящия член***, в допълнение към мерките по буква а) продължителността на пътуването не превишава ***8*** часа;

Or. en

Изменение 1878
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели, Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 °C и 30 °C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 ч. до 21:00 ч. часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1879
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C,	***заличава се***

продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;

Or. en

Изменение 1880
Ема Виснер, Елси Катайнен, Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1881
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1882
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1883
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Този елемент не е съобразен с научните препоръки.

Изменение 1884
Анна Залевска, Валдемар Буда, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1885
Вероника Врецонова

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1886
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 °C и 30 °C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Да се счита, че -5 °C, 25 °C или 30° C са „екстремни температури“, е особено дискриминационно за животновъдството в северните и южните държави членки, където животните са се приспособили към тези температури, като ще се прекъсне веригата през по-дълги периоди в рамките на годината.

Изменение 1887
Карло Фиданца, Серджо Берлато, Никола Прокачини, Франческо Вентола

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 °C и 30 °C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	***заличава се***

Or. it

Изменение 1888
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;	в) когато прогнозата е за температури между 25 C и 30 C, продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа; ***в зависимост от конкретните климатични характеристики на държавите членки температурната граница може да бъде с 5°C по-висока или по-ниска;***

Or. ro

Изменение 1889
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато ***прогнозата*** е ***за температури между 25°C и*** 30°C, ***продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа***;	в) когато ***температурата*** е ***над*** 30°C, ***се осигурява подходяща вентилационна или охладителна система***;

Or. en

Изменение 1890
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***когато прогнозата е за температури между 25°C*** и ***30°C***, ***продължителността*** на пътуването в ***периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа;***	в) ***пътуването не трябва да продължава повече от четири часа*** и ***половина***, ***освен ако не е гарантирано, че външната температура по време*** на пътуването в ***нито един момент няма да превиши 30 C.***

Or. de

Изменение 1891
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато ***прогнозата*** е ***за температури между 25°C и*** 30°C, ***продължителността на пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа не превишава 9 часа***;	в) когато ***температурата*** е ***над*** 30°C, ***се осигурява подходяща вентилационна или охладителна система***;

Or. en

Изменение 1892
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***когато прогнозата е за температури между 25 °C и 30 °C***,	в) ***ако се очаква външна температура по време на***

продължителността на ***пътуването в периода от 10:00 до 21:00 часа*** не ***превишава 9 часа;***	***транспортирането по-висока от 25°C***, ***максималната допустима плътност*** на ***натоварване следва да бъде намалена с 20% за превозните средства, които*** не ***са напълно климатизирани.***

Or. de

Изменение 1893
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато прогнозата е за температури ***между*** 25°C ***и 30°C, продължителността*** на пътуването ***в периода от 10:00 до 21:00 часа*** не ***превишава 9 часа***;	в) когато прогнозата е за температури ***над*** 25°C ***за цялата продължителност*** на пътуването***, транспортирането*** не ***се разрешава***;

Or. en

Изменение 1894
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. de

Изменение 1895
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1896
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1897
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1898
Ема Виснер, Елси Катайнен, Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1899
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1900
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода	***заличава се***

от 21:00 до 10:00 часа.

Or. en

Изменение 1901
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30 °C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Налагането на нощно транспортиране ще има сериозни социални и икономически последици, преди всичко в регионите, където температурите над 30 °C продължават няколко месеца, тъй като ще принудят както превозвачите, така и животновъдите и кланиците да работят нощем. Нощният труд се счита за по-опасен и поради това трябва да се оценява правилно рискът, свързан със задължителното транспортиране на всички видове стопански животни нощно време.

Изменение 1902
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ***когато*** прогнозата е за температури над 30°C, се ***разрешават само пътувания, които*** се ***извършват изцяло*** в периода от 21:00 до 10:00 часа.	г) ***ако*** прогнозата е за температури над 30°C, се ***препоръчва цялото пътуване да*** се ***извърши*** в периода от 21:00 до 10:00 часа***. Въпреки това превозвачът може да вземе подходящи коригиращи мерки, за да гарантира, че животните се транспортират при комфортна и безопасна за живота им***

температура, като се вземат предвид биологичният вид, породата и възрастта на животните. Ако температурата, измерена вътре в превозното средство, е комфортна и безопасна за даден биологичен вид, порода и възраст, пътуването се разрешава независимо от прогнозите за времето.

Or. en

Обосновка

В много държави членки превозните средства са оборудвани с климатични инсталации, ефективни вентилации и други охладителни системи; Предлагането на забрана за транспортиране въз основа единствено на прогнозата за времето и независимо от температурата, измерена вътре в превозното средство, би било сериозен законодателен провал и по никакъв начин не е обосновано.

Изменение 1903
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за ***температури*** над ***30°C***, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	г) когато прогнозата ***за температурите между часовете от 10:00 до 21:00 часа, във всеки един момент по време на този период,*** е ***над следните горни граници на специфичната*** за ***биологичния вид температура от 25°C за еднокопитни, говеда, овце, кози, плътнороги или подрастващи прасета, или*** над ***20°C за свине майки, или над 22°C за прасета за угояване, или за смесени пратки, независимо коя е най-ниската от тези температури***, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

Or. en

Изменение 1904
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) когато прогнозата е за температури над 30°C, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.	г) когато прогнозата е за температури над 30°C ***на някоя точка от планирания маршрут***, се разрешават само пътувания, които се извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа.

Or. en

Изменение 1905
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ***когато прогнозата е за температури над 30°C, се разрешават само пътувания***, ***които*** се ***извършват изцяло в периода от 21:00 до 10:00 часа***.	г) ***пътуването не може да продължи повече от четири часа и половина***, ***освен ако не*** се ***гарантира, че външната температура не надвишава 30 градуса по Целзий във всеки един момент по време на пътуването***.

Or. en

Изменение 1906
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) всяко транспортно средство е оборудвано с термометри и

	хигрометри за отчитане на температурите и влажността във всяко отделение, както и с контролни устройства за наблюдение на нивата на амоняк;

Or. en

Изменение 1907
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква г б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	гб) превозните средства са оборудвани с устройства за регистриране на данните, които записват температурата, влажността и нивата на амоняк; данните следва ясно да показват условията, на които са подложени животните по време на транспортиране, и да се записват в TRACES.

Or. en

Изменение 1908
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1909
Мирея Борас Пабон, Маргарита де ла Писа Карион

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1910
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1911
Кристине Сингер, Ян-Кристоф Йотен, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1912
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1913
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Кшищоф Хетман, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1914
Ема Виснер, Елси Катайнен, Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1915
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1916
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30 °C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Налагането на нощно транспортиране ще има сериозни социални и икономически последици, преди всичко в регионите, където температурите над 30 °C продължават няколко месеца, тъй като ще принудят както превозвачите, така и животновъдите и кланиците да работят нощем. Нощният труд се счита за по-опасен и поради това

трябва да се оценява правилно рискът, свързан със задължителното

транспортиране на всички видове стопански животни нощно време със значително увеличаване на камионите поради намаляване на гъстотата.

Изменение 1917
Маркус Фербер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за температури над 30°C в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	***заличава се***

Or. de

Изменение 1918
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато прогнозата е за ***температури над 30 C*** в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20%.	д) когато прогнозата ***на температурата на някое от местата, посочени в параграф 1 от настоящия член,*** е ***по-висока от температурите, посочени*** за ***всеки вид животно в параграф 2, буква г),*** в периода от 21:00 до 10:00 часа, осигуреното пространство за животните се увеличава с 20% ***и вентилационните системи, подробно описани в приложение I, глава XI, точка 6.1, се използват през цялото пътуване***.

Or. en

Изменение 1919
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) б) вътрешната температура по време на цялото транспортиране трябва да бъде поддържана постоянна в границата от 5°до 30° по Целзий (с краткосрочно и непредвидимо отклонение от плюс или минус 5°C). Ако, според прогнозата за времето, в деня на натоварването се очаква максимална дневна температура от 30°по Целзий или по-висока на мястото на натоварване при транспортиране на живи животни на дълги разстояния, натоварването може да се извърши само през тези часове, когато температурата е под 30° по Celsius.

Or. en

Изменение 1920
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) пътувания, при които транспортните средства са оборудвани със сертифицирани системи за регулиране на температурата (като например изолация, отопление, климатизация), които очевидно са в състояние да поддържат температура вътре в превозното средство между 5°C и 25°C, са освободени от ограниченията за продължителност на

пътуванията, предвидени в букви а)—д);

Or. en

Изменение 1921
Филип Оливие, Валери Делож, Жулиен Леонардели, Жил Пенел

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) по отношение на еднокопитните животни се посочват само тези, които не се транспортират в индивидуални пространства и за които наличното пространство може да бъде допълнително приспособено.

Or. fr

Обосновка

В член 31 се посочва задължението на превозвачите да увеличат осигуреното пространство за животното с 20%, когато температурата надхвърля 30°. За разлика от други видове обаче, конете се транспортират в индивидуални пространства. На практика е невъзможно да се промени размерът и дизайнът на боксовете по време на транспортирането, за да се вземат предвид температурните промени. Ето защо призоваваме това да се прилага само за незначителна част от коневъдния сектор.

Изменение 1922
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дб) транспортните средства са оборудвани с устройства за наблюдение и записване на температурата, влажността и нивата на амоняк, които могат да

сигнализират водача при престъпване на праговите стойности; датчиците трябва да бъдат разположени в частите на товарния камион, които, в зависимост от неговите проектни характеристики, е най-вероятно да бъдат изложени на най-неблагоприятните климатични условия; данните, регистрирани по такъв начин, имат дата и се предоставят на разположение на компетентния орган.

Or. en

Изменение 1923
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 – буква д б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дб) в) чрез дерогация от букви а—б) транспортиране без отчитане на прогнозите за температурите все още е възможно, ако се използва климатизирано превозно средство за цялата продължителност на пътуването, като се поддържат температури в границите на диапазона от 5°C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C, в зависимост от външната температура.

Or. en

Обосновка

Използването на напълно климатизирани транспортни средства не е разгледано изрично в действащите разпоредби. Макар че към момента такава технология може да не е широко достъпна или използвана, напредъкът в техническите способности би могъл да предизвика промени в бъдеще.

Изменение 1924
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Организаторът трябва да гарантира, че пътното транспортно средство:
	а) е снабдено със система за наблюдение на температурата, както и с устройство за записване на такива данни. Датчиците трябва да бъдат разположени в частите на превозното средство, които, в зависимост от неговите проектни характеристики, е най-вероятно да бъдат изложени на най-неблагоприятните климатични условия. Данните за температурата, регистрирани по такъв начин, се датират и се предоставят на разположение на компетентния орган при поискване;
	б) е снабдено със система за предупреждение, предназначена да предупреждава водача, когато температурата в отделенията, в които се намират животните, достигне максималната и минималната температура, посочена в точка 2.

Or. en

Изменение 1925
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако превозното средство е оборудвано

	с функционираща система за регулиране на температурата, която е в състояние за поддържа температури в границите на диапазона от 5°C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, за всички животни, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C, в зависимост от външната температура.

Or. en

Изменение 1926
Валери Делож, Мари Доши, Томаш Кубин, Жулиен Леонардели, Барбара Бонте, Жил Пенел, Рафаеле Станканели, Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 °C до 25 °C и влажност от 30% до 70%.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1927
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и влажност от 30% до 70%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1928
Флавио Тоси, Салваторе Де Мео, Борха Хименес Ларас

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и влажност от 30% до 70%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1929
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и влажност от 30% до 70%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1930
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и	***заличава се***

влажност от 30% до 70%.

Or. en

Изменение 1931
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от 20 C до 25 C и влажност от 30% до 70%.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1932
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от ***20*** C до ***25*** C и влажност от 30% до 70%.	3. Кучетата и котките се транспортират в отделение с температура на атмосферния въздух в диапазона от ***10*** C до ***26*** C ***за кучетата и от 15°C до 26°C за котките*** и влажност от 30% до 70%. ***Температурите се адаптират допълнително при транспортиране на брахицефални породи или видове и на кучета и котки с необичайна козина, като например породи с гъст подкосъм и безкосмести породи.***

Or. en

Изменение 1933
Вероника Врецонова, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1934
Адриан-Джордже Аксиния

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1935
Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Параграфи 1—3 не се прилагат за животни, транспортирани при	***заличава се***

спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.

Or. en

Изменение 1936
Беноа Касар, Асгер Кристенсен, Валери Дево, Кристине Сингер, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.	***заличава се***
При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	

Or. en

Изменение 1937
Ема Виснер

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват	***заличава се***

в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.

При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.

Or. en

Изменение 1938
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1939
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

До датата, от която настоящият регламент започва да се прилага, държавите членки включват в TRACES хипервръзката към определения от тях орган за прогнозите за температурите, за да споделят прогнозите с всички компетентни органи и оператори за целите на параграф 1.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1940
Валдемар Буда, Анна Залевска, Косма Злотовски, Беата Шидло

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1941
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1942
Даниел Буда, Георге Фалка, Пауло До Нашименто Кабрал, Александер Бернхубер, Флавио Тоси, Борха Хименес Ларас, Кармен Креспо Диас, Елена Невадо дел Кампо, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1943
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При транспортиране на животни до трета държава очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	При транспортиране на животни до трета държава ***по време на преходния период от 18 месеца от влизането в сила и прилагането на настоящия регламент*** очакваните температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване. ***Компетентните органи не одобряват износ за трети държави, ако на някоя от отсечките от пътуването прогнозираните външни температури са по-ниски от 5°C или по-високи от 25°C.***

Or. en

Изменение 1944
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При транспортиране на животни до трета държава ***очакваните*** температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.	При транспортиране на животни до трета държава ***прогнозираните*** температури на съответните места в трети държави се определят според прогнозите на определения орган на мястото на заминаване.

Or. en

Изменение 1945
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Чрез дерогация от параграфи 1, 2 и 5 организаторите могат да се откажат от изискванията за транспортиране на животни при отчитане на прогнозирани температури, при условие че транспортното средство е оборудвано със система за регулиране на вътрешната температура на атмосферния въздух от типа, одобрен в съответствие с параграф 7.

Or. en

Изменение 1946
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 31 – параграф 5 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. Производител на система за регулиране на вътрешната температура на атмосферния въздух, посочена в параграф 5а, който е установен в Съюза или ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобрение на системата.

Or. en

Изменение 1947
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 - параграф 5 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява системата за регулиране на вътрешната температура на атмосферния въздух, посочена в параграф 6, при условие че са налице научно-технически доказателства, че системата за регулиране на вътрешната температура на атмосферния въздух гарантира, че минималните и максималните вътрешни температури могат да бъдат поддържани в границата между +5°C и + 25°C за цялата продължителност на пътуване с кратка продължителност и на пътуване с дълга продължителност и че горните граници на специфичните за биологичния вид температури, както са определени в параграф 2г, също могат да бъдат поддържани за цялата продължителност на пътуване с кратка продължителност

и на пътуване с дълга продължителност.

Or. en

Изменение 1948
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5г. Всяко транспортно средство е оборудвано с термометри и хигрометри за записване на вътрешните температури и нивата на влажност от типа, одобрен в съответствие с параграф 5д. Данните, получени от термометрите и хигрометрите, се споделят с отговорните лица за всеки вид транспорт и се съхраняват в информационна система, достъпна за TRACES, установена от Комисията в съответствие с член 24.

Or. en

Изменение 1949
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 д (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5д. Производител на термометър и/или хигрометър, посочен в параграф 5г, който е установен в Съюза или ако е установен в трета държава, е представляван в Съюза, може да подаде заявление до Комисията за одобрение на

системата. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията одобрява термометъра и/или хигрометъра, посочен в параграф 10, при условие че са налице научно-технически доказателства, че термометрите и хигрометрите могат адекватно да отчитат температурата и нивата на влажност през цялата продължителност на пътуване с кратка продължителност и на пътуване с дълга продължителност. Комисията също така взема предвид начина, по който термометърът (термометрите) и/или хигрометърът (хигрометрите) са поставени във вътрешността на различните видове транспорт, които позволяват адекватно наблюдение, като тази информация следва да бъде предоставена в заявлението.

Or. en

Изменение 1950
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 е (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5е. Превозни средства, които вече са в експлоатация и разполагат със системи за бордова диагностика, които могат да регулират вътрешните температури на въздуха, могат да продължат да се използват само ако тези системи могат да гарантират, че минималните и максималните вътрешни температури могат да бъдат поддържани в границата между +5°C и + 25°C за цялата продължителност на пътуване с кратка продължителност и на пътуване с

дълга продължителност и че горните граници на специфичната за биологичния вид температура също могат да бъдат поддържани за цялата продължителност на пътуване с кратка продължителност и на пътуване с дълга продължителност, както е посочено в параграф 2г. Компетентните органи предприемат проверки за съответствие в работен режим най-малко два пъти годишно за превозно средство. Ако се докаже, че температурните граници не се спазват, използването на такива превозни средства се забранява. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията определя изискванията за проверките за съответствие, които трябва да бъдат предприети.

Or. en

Изменение 1951
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 31 – параграф 5 ж (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5ж. Компетентният орган одобрява дневника на пътуването само ако той е в съответствие с параграфи 1—5е от настоящия член.

Or. en

Изменение 1952
Борха Хименес Ларас, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Исабел Бенхумеа Бенхумеа

Предложение за регламент

Член 31 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 31а
	Продължителност на пътуванията и условия за транспортиране на сухоземни животни, различни от домашни птици, зайци и видове пернат дивеч, с автомобилен и железопътен транспорт
	Организаторът, когато подава дневника на пътуването в TRACES, и компетентният орган, когато одобрява дневника на пътуването, вземат предвид системите за регулиране на температурата и вентилационните системи, налични в превозното средство. Следва да се обръща особено внимание на редица аспекти:
	1. Видът и разположението на датчиците в транспортното средство, които определят по-добре действителната температура в превозното средство по време на транспортиране.
	2. Вентилационните системи на пътните транспортни средства трябва да бъдат проектирани, конструирани и поддържани по такъв начин, че във всеки един момент от пътуването, независимо дали транспортното средство е неподвижно, или се движи, те да бъдат в състояние за поддържат температури в границата от 5ºC °C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C, в зависимост от външната температура.
	3. Такива температурни граници също така вземат предвид транспортираните биологични видове, тяхната възраст и наличие или не на бременност.

4. По време на гореща вълна държавите членки могат да вземат допълнителни мерки, за да гарантират благосъстоянието на транспортираните животни. Въпреки това, дори при екстремни температурни условия, трябва да има възможност за продължаване на пътуването.

5. Параграфи 1—4 не се прилагат за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на разрешен проект или размножаване съгласно Директива 2010/63/ЕС.

Or. en

Изменение 1953
Щефан Кьолер, Йенс Гизеке, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Александра Менерт

Предложение за регламент
Член 31 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 31 а
	Декларация за спазването на стандартите за хуманно отношение към животните на Световната организация по здравеопазване на животните (СОЗЖ)
	1. Транспортирането на животни в трети държави е разрешено само ако съответната трета държава е представила на Европейската комисия декларация за спазването на Здравния кодекс за сухоземните животни на Световната организация по здравеопазване на животните (СОЗЖ).
	2. Процедура по разследване за спазването на Здравния кодекс, посочен в параграф 1, се започва, когато е налице писмена жалба от

държава членка, от едно или повече транспортни предприятия на Съюза или от асоциация за хуманно отношение към животните на Съюза, или когато Комисията предприеме действия по собствена инициатива, при условие че са налице достатъчно данни за вреда или опасност от причиняване на вреда за животни поради неспазване на насоките.

3. След получаване на жалбата Комисията информира всички държави членки и провежда разследване. Ако при разследването се установи неспазване на Здравния кодекс, посочен в параграф 1, се забранява по-нататъшно транспортиране на животни в съответната трета държава посредством делегиран акт до второ нареждане. Забраната за транспортиране, определена съгласно второто изречение, се отменя от Комисията, ако третата държава докаже по подходящ начин, че установените недостатъци са отстранени.

Or. de

Обосновка

Транспортирането на живи животни следва да бъде разрешено само в трети държави, които са декларирали спазването на Здравния кодекс за сухоземните животни (Terrestrial Animal Health Code) на Световната организация по здравеопазване на животните (СОЗЖ). При жалби за нарушенията на този Здравен кодекс се започва процедура по разследване на Европейската комисия и ако е необходимо, транспортирането на живи животни в съответната трета държава се забранява, докато установените недостатъци не бъдат отстранени.

Изменение 1954
Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 31 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 31а
	Съображения относно температурата по отношение на транспортирането на сухоземни животни, различни от домашни птици и зайци, с автомобилен и железопътен транспорт
	1. Температурата във вътрешността на транспортното средство трябва да бъде между 5°C и 30°C, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°градуса, независимо дали транспортното средство е неподвижно, или се движи.
	2. Системите за регулиране на температурата и вентилационните системи, налични в транспортното средства, се вземат предвид, когато става въпрос за гарантиране на подходяща температура вътре в транспортното средство.
	По-специално следва да се вземе предвид следният набор от въпроси:
	а) видът и разположението на датчиците в транспортното средство за по-добро определяне на действителната температура в превозното средство по време на транспортиране;
	б) дали е възможно пътуването да продължи при екстремни температурни условия;
	в) биологичните видове, които се транспортират и за които трябва да се установят различни изисквания за температурата въз основа на биологичния вид, възрастта и дали съответната порода има гъста или къса козина;
	3. параграф 2 не се прилага за животни, транспортирани при спазване на условията за биологична сигурност, за целите на проект или размножаване, разрешени съгласно

Директива 2010/63/ЕС.

Or. ro

Изменение 1955
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член -32 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член -32
	Разрешени местоназначения в трети държави за транспортирането на живи животни
	1. До 2030 г. на икономическите оператори са забранява да транспортират животни до трети държави с каквото и да е било транспортно средство, освен ако държавата на местоназначение не фигурира в списък на разрешените местоназначения за износ съгласно параграф 2 от настоящия член.
	2. Комисията гарантира, че са налице двустранни споразумения с трети държави на местоназначение, за да се гарантира изпълнението на изискванията на настоящия регламенти до крайното местоназначение и да се прилагат равностойни стандарти за хуманно отношение към животните. С актове за изпълнение в съответствие с член 49 Комисията предвижда публичен списък на разрешените местоназначения за износ.

Or. en

Обосновка

Следва да се въведе разрешен брой местоназначения за транспортирането на живи животни до трети държави, т.н. бял списък, до влизането в сила на по-широкообхватна забрана за транспортирането на животни до трети държави през

2033 г. Това през преходния период ще гарантира, че е разрешен само износът на живи животни в държави, в които има равностойни стандарти за хуманно отношение към животните.

Изменение 1956
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член -32 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член -32
	Забрана на транспортирането до и от трети държави
	1. Забранява се транспортирането на говеда, овце, кози, свине и домашни птици до и от трети държава с каквато и да било цел, считано от датата на влизане в сила и прилагане на настоящия регламент, в съответствие с член 59.
	2. Забранява се транспортирането на еднокопитни животни до и от трети държави за клане или угояване, ако са предназначени за консумация от човека, считано от датата на влизане в сила и прилагане на настоящия регламент, в съответствие с член 59.

Or. en

Изменение 1957
Мария Нойхл, Мариане Винд

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторите ***може да*** уреждат транспортиране на животни до трети държави само ако притежават разрешително, предоставено в	1. Организаторите уреждат транспортиране на животни до трети държави само ако притежават разрешително, предоставено в

съответствие с член 5.	съответствие с член 5.

Or. en

Изменение 1958
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Организаторите ***може да*** уреждат транспортиране на животни до трети държави само ако притежават разрешително, предоставено в съответствие с член 5.	1. Организаторите уреждат транспортиране на животни до трети държави само ако притежават разрешително, предоставено в съответствие с член 5.

Or. en

Изменение 1959
Борха Хименес Ларас, Йенс Гизеке, Дариуш Йонски, Сержио Умберто, Флавио Тоси, Елена Невадо дел Кампо, Естер Еранс Гарсия, Кармен Креспо Диас, Габриел Мато, Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Организаторите попълват раздел 1 от дневника на пътуването, както е посочено в приложение III, точка 1, в съответствие с член 15, както за пътуванията с кратка продължителност, така и за пътуванията с дълга продължителност и гарантират, че превозвачите и притежателите в местоназначението попълват разделите от дневника на пътуването, които ги засягат.	2. Организаторите попълват раздел 1 от дневника на пътуването, както е посочено в приложение III, точка 1, в съответствие с член 15, както за пътуванията с кратка продължителност, така и за пътуванията с дълга продължителност и гарантират, че превозвачите и притежателите ***на животни*** в местоназначението попълват разделите от дневника на пътуването, които ги засягат.

Or. en

Изменение 1960
Беноа Касар, Асгер Кристенсен, Валери Дево, Валери Айе, Хилде Вотманс, Урмас Пает, Ян-Кристоф Йотен, Бари Коуен, Синтия Ни Връху, Елси Катайнен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Организаторите попълват раздел 1 от дневника на пътуването, както е посочено в приложение III, точка 1, в съответствие с член 15, както за пътуванията с кратка продължителност, така и за пътуванията с дълга продължителност и гарантират, че превозвачите и притежателите в местоназначението попълват разделите от дневника на пътуването, които ги засягат.	2. Организаторите попълват раздел 1 от дневника на пътуването, както е посочено в приложение III, точка 1, в съответствие с член 15, както за пътуванията с кратка продължителност, така и за пътуванията с дълга продължителност и гарантират, че превозвачите и притежателите ***на животни*** в местоназначението попълват разделите от дневника на пътуването, които ги засягат.

Or. en

Изменение 1961
Аня Хазекамп, Себастиан Евердинг, Ема Фуро

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. В рамките на максимален период от [18 месеца] от влизането в сила на настоящия регламент, в съответствие с член 59, държавите членки не одобряват никакво транспортиране на говеда, овце, кози, свине, домашни птици и зайци до трети държави независимо от продължителността на пътуването, условията на транспортиране, използваните транспортни средства и целта на износа. По време на този преходен период всички условия, свързани с транспортирането на тези животни в рамките на ЕС, се прилагат и за транспортирането на

тези животни, тръгващо от държава членка с крайно местоназначение извън територията на ЕС.

Or. en

Изменение 1962
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. При пътувания, които включват транспортиране с кораб за превоз на добитък, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал удостоверението, установено в приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.	3. При пътувания, които включват транспортиране с кораб за превоз на добитък ***или контейнеровоз***, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал удостоверението, установено в приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.

Or. en

Изменение 1963
Михал Виезик

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. При пътувания***, които включват*** транспортиране с кораб за превоз на добитък, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал удостоверението, установено в	3. При пътувания ***до трети държави, включително*** транспортиране с кораб за превоз на добитък, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал

приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.	удостоверението, установено в приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.

Or. en

Изменение 1964
Мария Нойхл, Мариане Винд, Аннализа Корадо

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. При ***пътувания***, ***които включват*** транспортиране с кораб за превоз на добитък, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал удостоверението, установено в приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.	3. При ***всяко пътуване***, ***което включва*** транспортиране с кораб за превоз на добитък, организаторът гарантира, че компетентният орган в третата държава на местоназначението е попълнил, подписал и подпечатал удостоверението, установено в приложение IV, и го е предал на компетентния орган на мястото на заминаване. Компетентният орган не одобрява дневника на пътуването, ако това удостоверение не е предоставено.

Or. en

Изменение 1965
Кристина Маестре, Роса Серано Сиера, Елена Санчо Мурийо, Алисия Омс Хинел

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Определя се координационен център за хуманното отношение към животните във всички трети държави, участващи в износа. Координационният център за хуманното отношение към

животните отговаря за информирането на компетентните органи на държавата на произход относно здравословното състояние и хуманното отношение към животните в момента на пристигането им на пристанището и в обекта на крайното им местоназначение. Периодично се публикува и актуализира списък на данните за контакт с координационните центрове.

Or. es

Изменение 1966
Тили Метц, Томас Вайц
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Ако на животните е отказано влизане на територията на трета държава, пратката или незабавно се връща в държавата членка, от която е била изпратена, или се осигуряват подходящи съоръжения, храна и вода на контролния пункт на третата държава в съответствие с член 34, преди да бъде върната във възможно най-кратък срок.

Or. en

Изменение 1967
Аннализа Корадо, Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 32 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Разпоредбите на глава VII се

прилагат до завършване на прехода към търговия с месо, кланични трупове и ембрионален материал с цел постепенно прекратяване на транспортирането на живи животни до трети държави.

Or. en